

M-sarja

NtM 3 / 31.1.2016 – 11 / 20.04.2021

NtM 16 / 10.06.2021 –

Tm/UfS/NtM 11 20.04.2021

*92 /2021 (2021-04-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Mustalahti. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Mustalahti. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Mustalahti. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M227

7 /2021

V227

277 /2020

1 M227, V227

Poista
Stryk
Delete



62°05.157'N 28°20.167'E | 16332

2 M227, V227

Poista
Stryk
Delete



62°05.173'N 28°20.149'E | 16333

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Tm/UfS/NtM 1 10.1.20201

*7(T) /2021 (2021-01-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Tanskansaari. Linjalisto Kangasluoto poissa toiminnasta. Tiedonanto uusi-
taan. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Tanskansaari. Ensfyr Kangasluoto ur funktion. Underrättelsen uppre-
pas. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Tanskansaari. Leading light Kangasluoto inoperative. Notice repeated.
Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M231

277 /2020

Ajankohta: n.31.12.2021 asti

Tidpunkt: till ca 31.12.2021

Time: to approx. 31 December 2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 101(T) /2020

1 M231

Muuta
Ändra
Amend

KANGASLUOTO

Tuhoutunut

Förstört

Destroyed

VQ(3)W.3s (exting)

Ylempi
Övre
Rear

62°25.595'N 27°53.015'E | 21253

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Suuri Raudanvesi. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Suuri Raudanvesi. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Suuri Raudanvesi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226,M226.A,M227

263 /2020

V226,V226.A,V227

264 /2020

1 M226, M226.A, V226, V226.A

Poista
Stryk
DeleteSeuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:(1) 62°01.95'N 28°26.11'E
(2) 62°01.99'N 28°26.04'E
(3) 62°02.04'N 28°26.02'E
(4) 62°02.06'N 28°25.89'E

2 M226, M226.A, V226, V226.A

Poista
Stryk
Delete

62°01.93'N 28°26.17'E

3 M226.A, M227, V226.A, V227

Poista
Stryk
DeleteSeuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:(1) 62°03.03'N 28°21.81'E
(2) 62°03.18'N 28°22.16'E

4 M226.A, M227, V226.A, V227

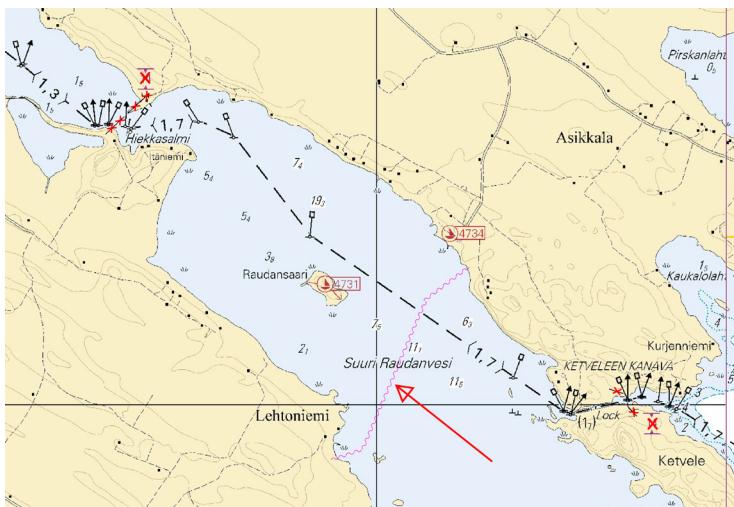
Poista
Stryk
Delete

62°03.25'N 28°22.18'E

5 M226.A, V226.A

Lisää
Inför
AddSeuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:(1) 62°01.796'N 28°23.683'E
(2) 62°01.839'N 28°23.867'E
(3) 62°02.434'N 28°24.423'E
(4) 62°02.517'N 28°24.737'E

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Suur-Savon sähkö, 2020)

Tm/UfS/NtM 32 20.11.2020

*263 /2020 (2020-11-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Aittolahti. Kaapelit ja johdot
Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Aittolahti. Kablar och rörledningar
Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Aittolahti. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts
M231,M231.1,M232

Edellinen / Föregående / Previous
259 /2020

1 M231, M231.1, M232

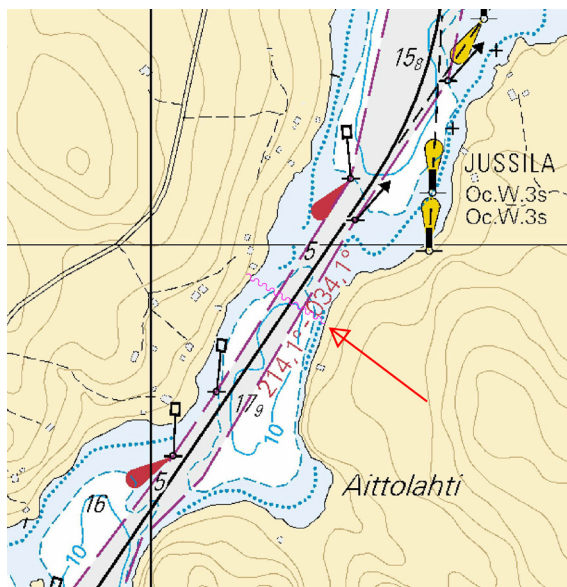
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 62°30.926'N 27°48.370'E
(2) 62°30.971'N 27°48.212'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 31 10.11.2020

*259 /2020 (2020-11-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Sinikonniemi. Turvalaitteet
Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Sinikonniemi. Säkerhetsanordningar
Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Sinikonniemi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M230.2,M231

Edellinen / Föregående / Previous
235 /2020

1 M230.2, M231

Muuta
Ändra
Amend



KALLIONIEMI
Fl.W.3s

>




KALLIONIEMI
LFl.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

62°21.960'N 27°53.908'E | 21185

2 M230.2, M231

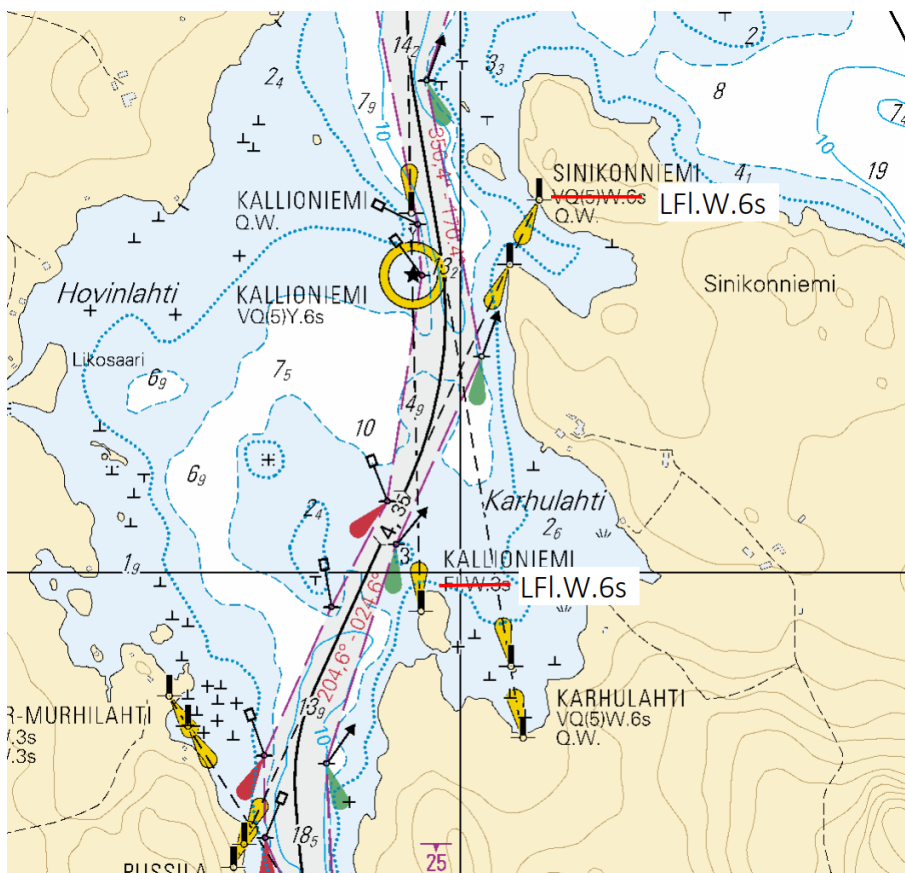
**Muuta
Ändra
Amend**

  Ylempi
Övre
Rear

SINIKONNIEMI > SINIKONNIEMI
VQ(5)W.6s LFI.W.6s

62°22.399'N 27°54.180'E | 13903

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2020

***235(T) /2020** (2020-10-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Avoluoto. Tiedonanto uusitaan. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Avoluoto. Underrättelsen upprepas. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Avoluoto. Notice repeated. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

921

M233

Edellinen / Föregående / Previous



233 /2020

234 /2020

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 294(T) /2019

1 921, M233

Muuta  >  Apuloisto (000.0°-360.0°)
Ändra Hjälpfyr (000.0°-360.0°) 62°42.045'N 27°45.537'E | 60673
Amend SOTKANSELKÄ > SOTKANSELKÄ Minor light (000.0°-360.0°)
VQ(2)WRG.3s > VQ(2)Y.3s

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2020

*234 /2020 (2020-10-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Luttilla. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Luttilla. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Luttilla. Buoyage



Kartat / Kort / Charts

M230,M230.2,M231



Edellinen / Föregående / Previous

160 /2020

1 M230, M230.2, M231

Muuta   Alempi
Ändra Nedre
Amend Front
PÄIVÄRANTA > PÄIVÄRANTA 62°20.672'N 27°52.855'E | 13888
Oc.Y.3s > Q.Y

2 M230, M230.2, M231

Muuta   Ylempi
Ändra Övre
Amend Rear
PÄIVÄRANTA > PÄIVÄRANTA 62°20.714'N 27°52.831'E | 13889
Oc.Y.3s > LFI.Y.6s

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 19 10.7.2020

*160 /2020 (2020-07-09)

Suomi. Vuoksen vesistö. Iisalmi. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Idensalmi. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Iisalmi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

921.O


M/INDEX,M268,M269,M269.1

Edellinen / Föregående / Previous

150 /2020

159 /2020

1 921.O, M/INDEX, M268, M269, M269.1

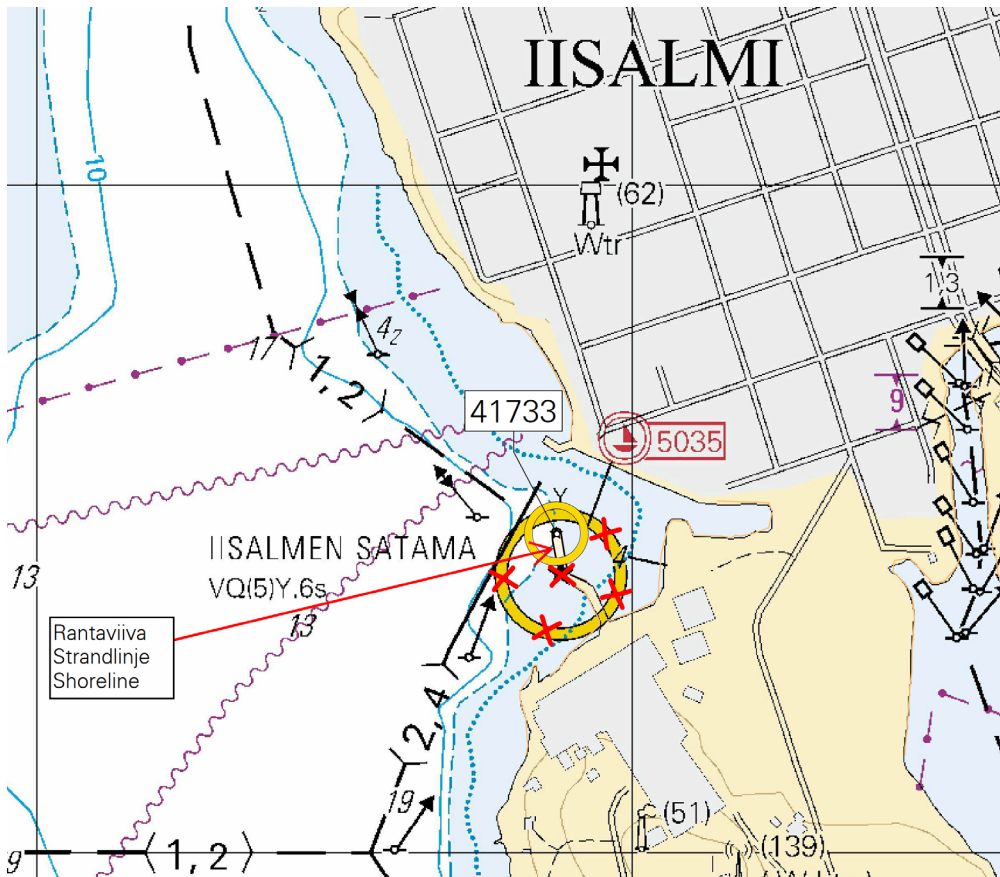
Siirrä  Apuloisto (000.0°-360.0°)
Flytta Hjälpfyr (000.0°-360.0°) Paikasta/Från/From
Move IISALMEN SATAMA (1) 63°33.211'N 27°10.878'E
VQ(5)Y.6s Paikkaan/Till/To
(2) 63°33.240'N 27°10.872'E | 41733

2

Rantaviivamuutokset. Ks. kuva.

Ändrad strandlinje. Se bilden nedan.

Amended shoreline. See image.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 19 10.7.2020

*159 /2020 (2020-07-09)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

M234,M265

Edellinen / Föregående / Previous

138 /2020

1 M234, M265

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

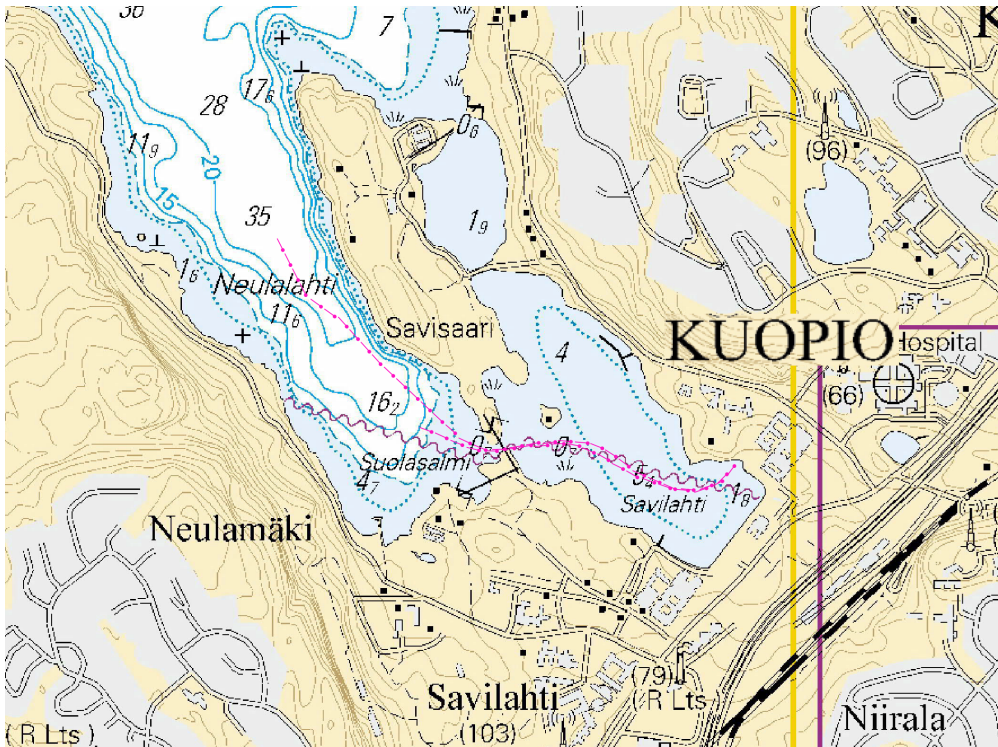
- (1) 62°53.732'N 27°38.286'E
- (2) 62°53.706'N 27°38.239'E
- (3) 62°53.694'N 27°38.169'E
- (4) 62°53.697'N 27°38.089'E
- (5) 62°53.766'N 27°37.815'E
- (6) 62°53.772'N 27°37.709'E
- (7) 62°53.759'N 27°37.491'E
- (8) 62°53.758'N 27°37.436'E
- (9) 62°53.772'N 27°37.366'E
- (10) 62°53.959'N 27°36.949'E
- (11) 62°53.999'N 27°36.823'E
- (12) 62°54.079'N 27°36.735'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 62°53.731'N 27°38.290'E
- (2) 62°53.705'N 27°38.241'E
- (3) 62°53.692'N 27°38.171'E
- (4) 62°53.696'N 27°38.089'E
- (5) 62°53.716'N 27°37.961'E
- (6) 62°53.749'N 27°37.840'E
- (7) 62°53.768'N 27°37.719'E
- (8) 62°53.765'N 27°37.594'E
- (9) 62°53.758'N 27°37.493'E
- (10) 62°53.756'N 27°37.430'E
- (11) 62°53.760'N 27°37.383'E
- (12) 62°53.789'N 27°37.234'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Kuopion energia Oy, 2020)

Tm/UfS/NtM 17 20.6.2020

*138 /2020 (2020-06-17)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Buoyage. Fairways

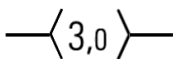
Kartat / Kort / Charts

M234,M234.1

Edellinen / Föregående / Previous

101 /2020

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 62°53.462'N 27°43.770'E
- (2) 62°53.647'N 27°42.339'E

Poista vanha keskiliinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

2 M234, M234.1

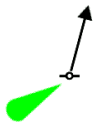
Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 62°53.625'N 27°42.330'E
Paikkaan/Till/To
(2) 62°53.643'N 27°42.337'E | 16850

3 M234, M234.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 62°53.652'N 27°42.287'E
Paikkaan/Till/To
(2) 62°53.651'N 27°42.340'E | 80957

4 M234, M234.1

Poista
Stryk
Delete



62°53.482'N 27°41.970'E | 16828

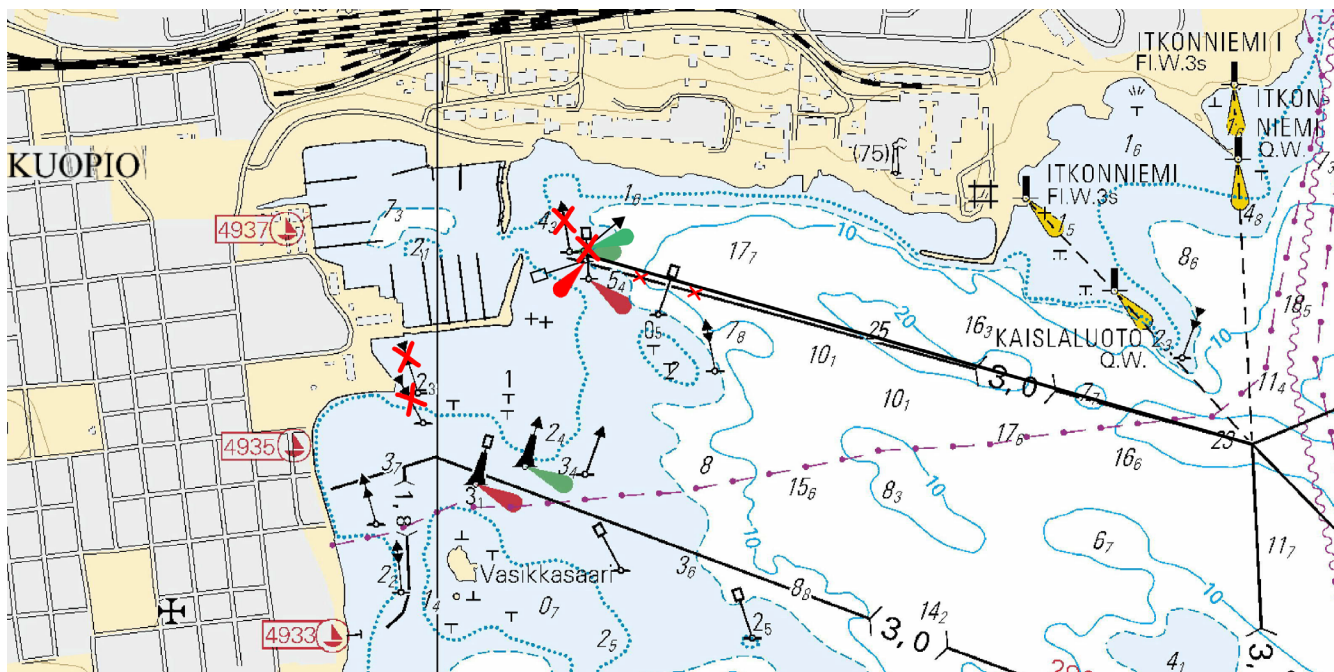
5 M234, M234.1

Poista
Stryk
Delete



62°53.512'N 27°41.959'E | 16829

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 14 20.5.2020

*101(T) /2020 (2020-05-19)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Tanskansaari. Linjalisto Kangasluoto poissa toiminnasta. Turvalaitteet
Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Tanskansaari. Ensyr Kangasluoto ur funktion. Säkerhetsanordningar
Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Tanskansaari. Leading light Kangasluoto inoperative. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M231

Edellinen / Föregående / Previous
27 /2020

Ajankohta: n.31.12.2020 asti
Tidpunkt: till ca 31.12.2020
Time: to approx. 31 December 2020

1 M231



Ylempi
Övre
Rear

**Muuta
Ändra
Amend**

KANGASLUOTO

Tuhoutunut

Förstört

Destroyed

VQ(3)W.3s (exting)

62°25.595'N 27°53.015'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 4 10.2.2020

***27 /2020** (2020-02-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Korjaus. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Rättelse. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Correction. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226

20 /2020

V226

20 /2020

Viite/Referens/Reference: 20 /2020

Tiedonannossa 3/20/2020 oli kohdassa 3 väärä koordinaattitieto. Alla kyseinen kohta korjattuna:
TM 3/20/2020 kohta 3 kumotaan.

Rättelse till notis 3/20/2020: koordinatuppgifterna i punkt 3 var inkorrekt. Rättelse nedan:
UfS 3/20/2020 punkt 3 utgår.

Correction to notice 3/20/2020: The coordinates in item 3 were incorrect. Correction below:
NtM 3/20/2020 item 3 cancelled.

2 M226, V226



**Lisää
Inför
Add**

Lisää 3 m syvyyskäyrä

Inför 3 m djupkurva

Insert 3 m depth contour

61°59.332'N 28°39.820'E

Korjaa 6 m syvyyskäyrä

Korrigera 6 m djupkurva

Correct 6 m depth contour

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)

Tm/UfS/NtM 3 31.1.2020

***20 /2020** (2020-01-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Depths

Kartat / Kort / Charts



Edellinen / Föregående / Previous

M225,M226,M226.2

7 /2020

V225,V226,V226.2

7 /2020

1	M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2		
Lisää Inför Add			61°56.565'N 28°47.233'E
2	M226, V226		
Poista Stryk Delete	<i>g</i>		61°59.28'N 28°39.84'E
3	M226, V226		
Lisää Inför Add		Lisää 3 m syvyyssäyrä Inför 3 m djupkurva Insert 3 m depth contour Korjaa 6 m syvyyssäyrä Korrigera 6 m djupkurva Correct 6 m depth contour	61°59.332'N 61°59.332'E
(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2020)			

Tm/UfS/NtM 1 10.1.2020

*7 /2020 (2020-01-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Oravi. Kaapelit ja johdot
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Oravi. Kablar och rörledning
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Oravi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

M227,M227.1


V227,V227.1,V254

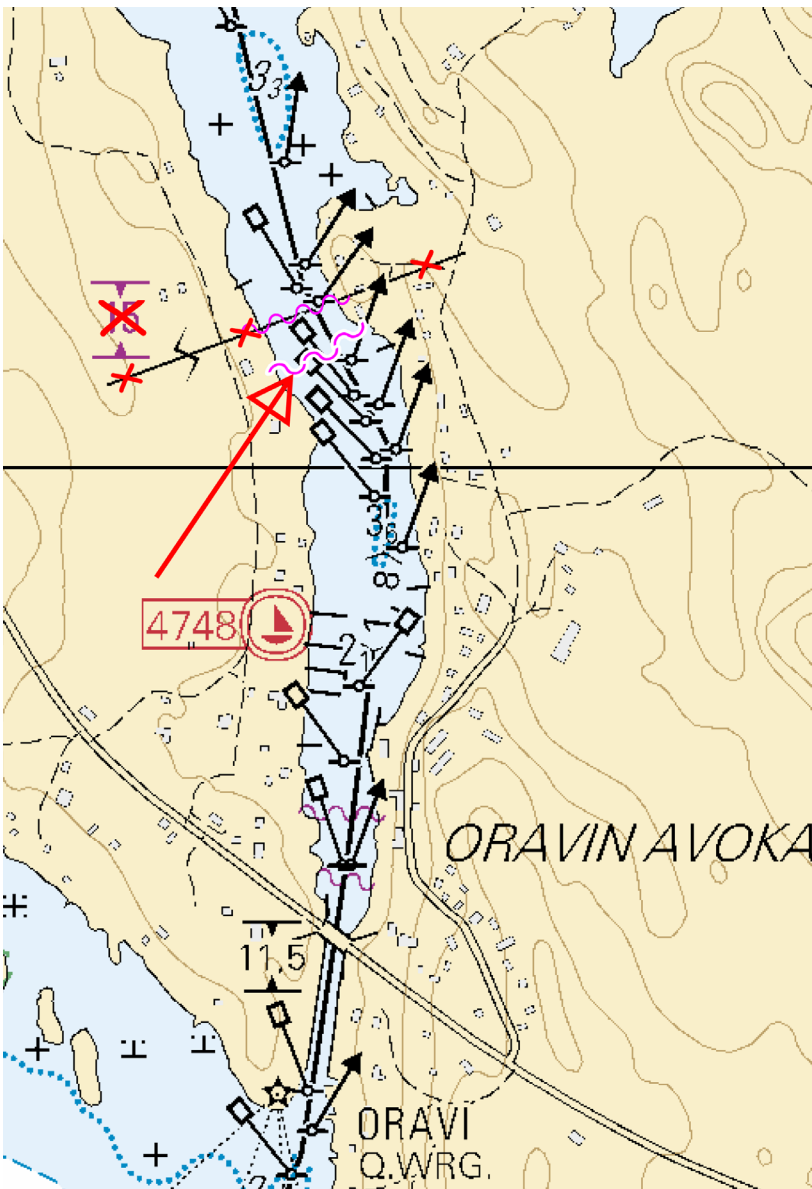
Edellinen / Föregående / Previous

294 /2019

267 /2019

Viite/Referens/Reference: 239 /2017

1	M227, M227.1, V227, V227.1, V254	
Lisää Inför Add		(1) 62°07.080'N 28°36.457'E (2) 62°07.062'N 28°36.396'E (3) 62°07.055'N 28°36.341'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Suur-Savon Sähkö Oy, 2019)

Tm/UfS/NtM 34 10.12.2019

*294(T) /2019 (2019-12-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Avoluoto. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Avoluoto. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Avoluoto. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

921

M233

Edellinen / Föregående / Previous

153 /2019



268 /2019

Ajankohta: noin lokakuun loppuun 2020

Tidpunkt: till omkring slutet av oktober 2020

Time: until appr. the end of October 2020

1 921, M233

Muuta  >  Apuloisto (000.0°-360.0°)
Ändra Hjälpfyr (000.0°-360.0°) 62°42.045'N 27°45.537'E | 60673
Amend SOTKANSELKÄ > SOTKANSELKÄ
VQ(2)WRG.3s > VQ(2)Y.3s
Minor light (000.0°-360.0°)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 31 10.11.2019

*268(T) /2019 (2019-11-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Kotkatniemi. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Kotkatniemi. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

M234,M235

Edellinen / Föregående / Previous

267 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 M234, M235

Muuta  >  62°56.558'N 27°50.244'E | 83031
Ändra KOTKATVESI > KOTKATVESI
Amend LFI.W.8s > LFI.W.8s (exting)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 31 10.11.2019

*267 /2019 (2019-11-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Lääväsaari. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Lääväsaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Lääväsaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226,M226.1

V226


Edellinen / Föregående / Previous

266 /2019

266 /2019

Viite/Referens/Reference: 252 /2019

1 M226, M226.1, V226

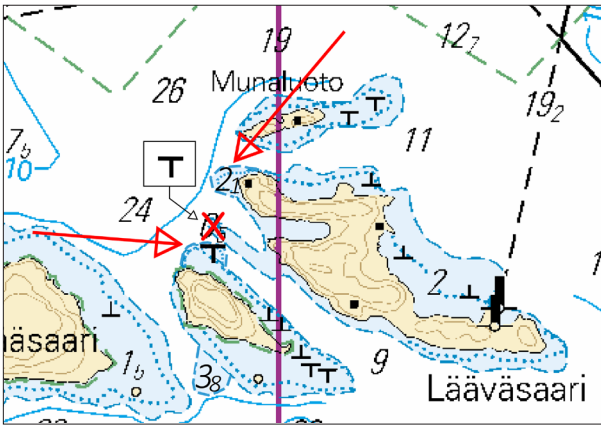
Lisää  Korjaa syvyyskäyrät 61°59.45'N 28°41.03'E
Inför Korrigera djupkurvor
Add Correct depth contours

2 M226, M226.1, V226

Muuta  >  61°59.46'N 28°41.10'E
Ändra
Amend

3 M226, M226.1, V226

Lisää  Korjaa syvyyskäyrät 61°59.54'N 28°41.05'E
Inför Korrigera djupkurvor
Add Correct depth contours



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 31 10.11.2019

*266 /2019 (2019-11-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Lamposaari. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Lamposaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Lamposaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

255 /2019

254 /2019

1 M226, V226

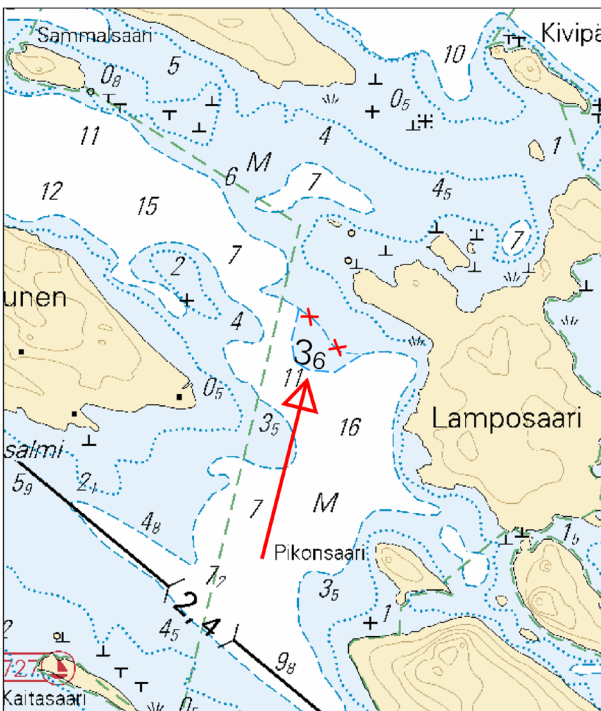
Lisää
Inför
Add

3₆

Korjaa 6 m syvyyskäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°01.83'N 28°33.77'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*255 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Arkkusalmi. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Arkkusalmi. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Arkkusalmi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M232

254 /2019

1 M232

Poista
Stryk
Delete

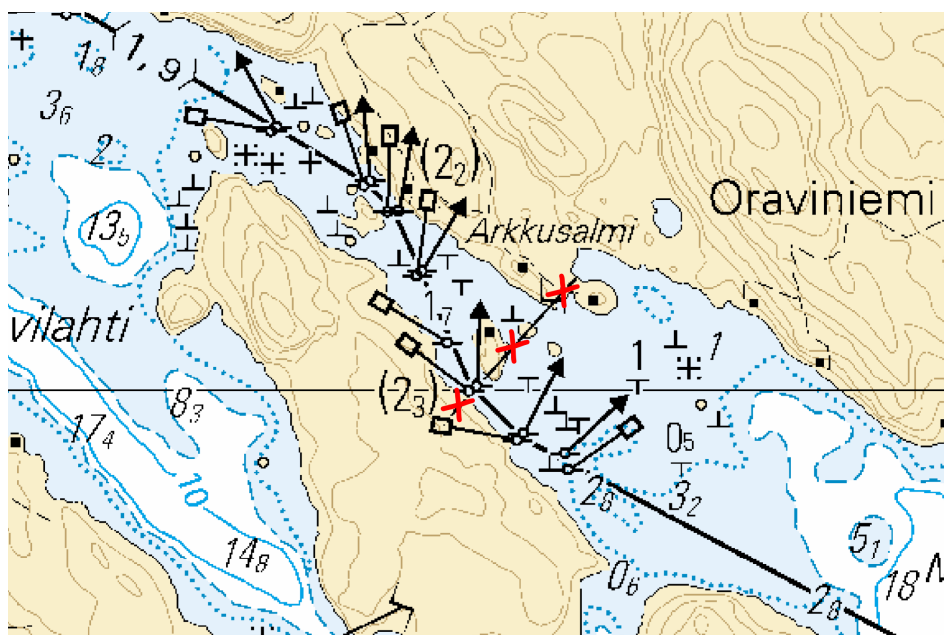


Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 62°34.98'N 27°38.81'E

(2) 62°35.12'N 27°39.08'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*254 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Pitkäniemi. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Pitkäniemi. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Pitkäniemi. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226

253 /2019

V226

253 /2019

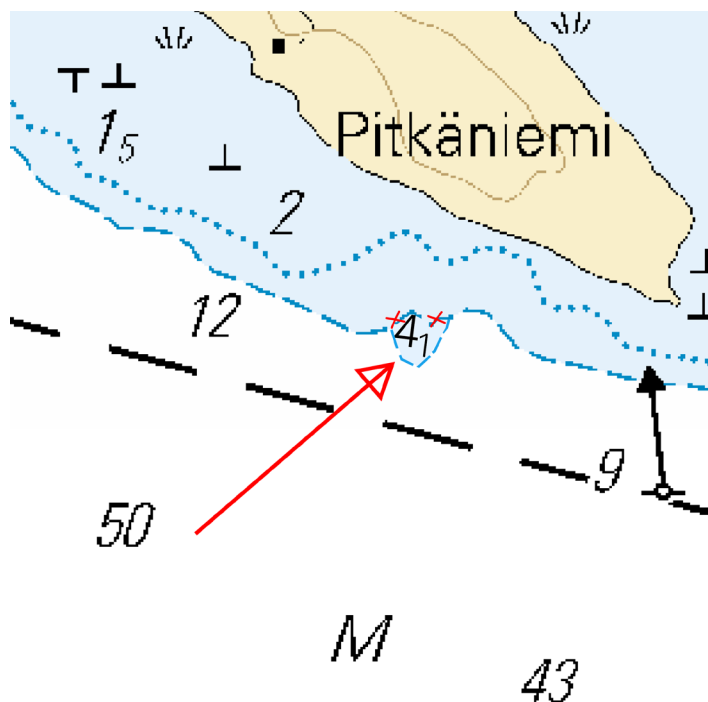
1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

4₁

Korjaa 6 m syvyyskäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°00.94'N 28°31.29'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*253 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Kaitasaari. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Kaitasaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Kaitasaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

252 /2019

252 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

4

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

62°00.87'N 28°32.35'E

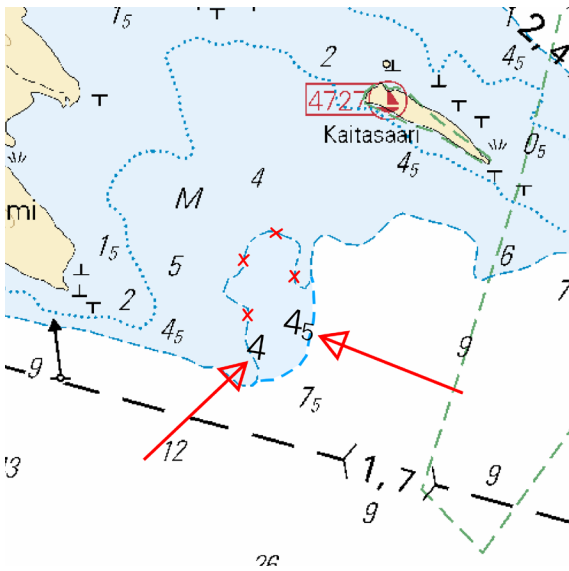
2 M226, V226

Lisää
Inför
Add

4₅

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

62°00.91'N 28°32.51'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*252 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Petäsaari. Syvyyssiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Petäsaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Petäsaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226

251 /2019

V226

251 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

3_g

Korjaa 6 m syvyyssäyriä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

61°59.27'N 28°41.00'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2019

*251 /2019 (2019-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Kaitasaari. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Kaitasaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Kaitasaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

244 /2019

244 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

4₇

Korjaa 6 m syvyyssäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°01.02'N 28°32.90'E

2 M226, V226

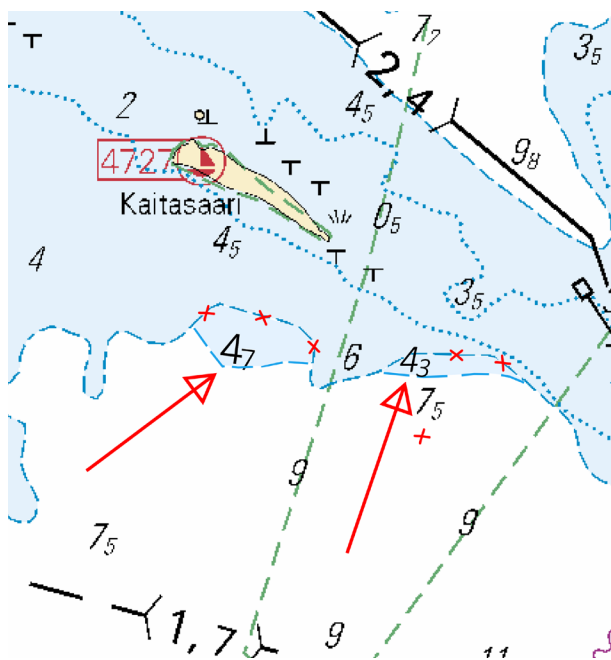
Lisää
Inför
Add

4₃

Korjaa 6 m syvyyssäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°01.02'N 28°33.36'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*244 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Siervuori. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Siervuori. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Siervuori. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

243 /2019

243 /2019

1 M226, V226

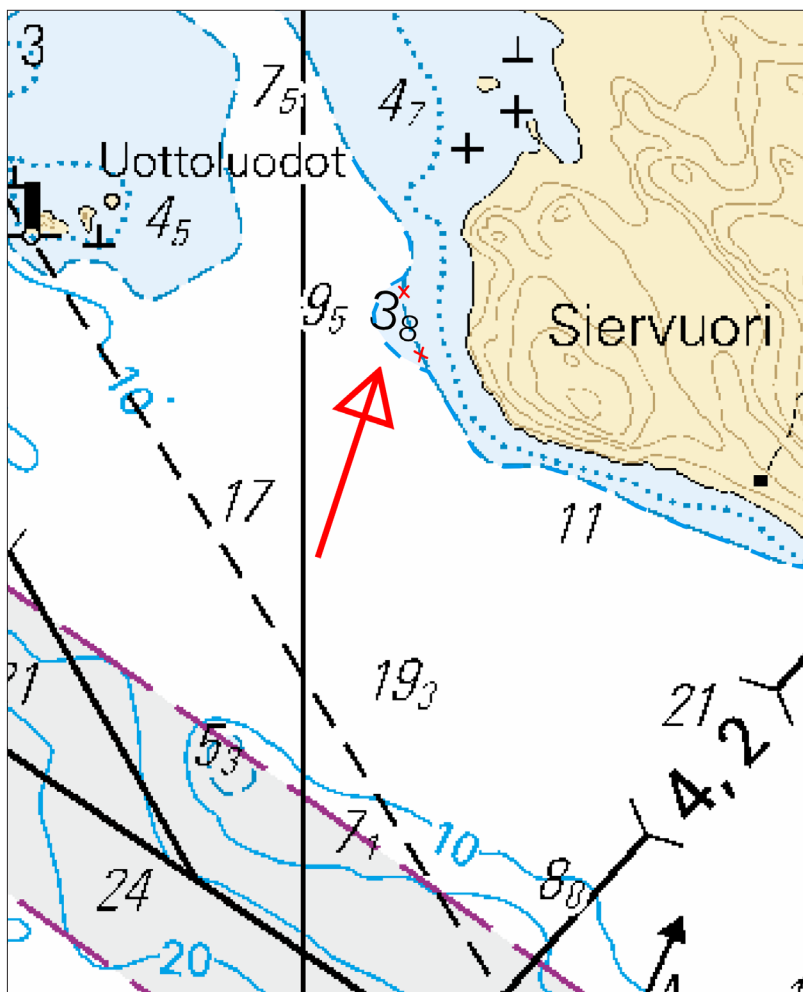
Lisää
Inför
Add

38

Korjaa 6 m syvyyskäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°01.91'N 28°40.15'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*243 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Kyläsaari. Syvyytiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Kyläsaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Kyläsaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

242 /2019

242 /2019

1 M226, V226

Poista
Stryk
Delete

7

61°59.35'N 28°34.89'E

2 M226, V226

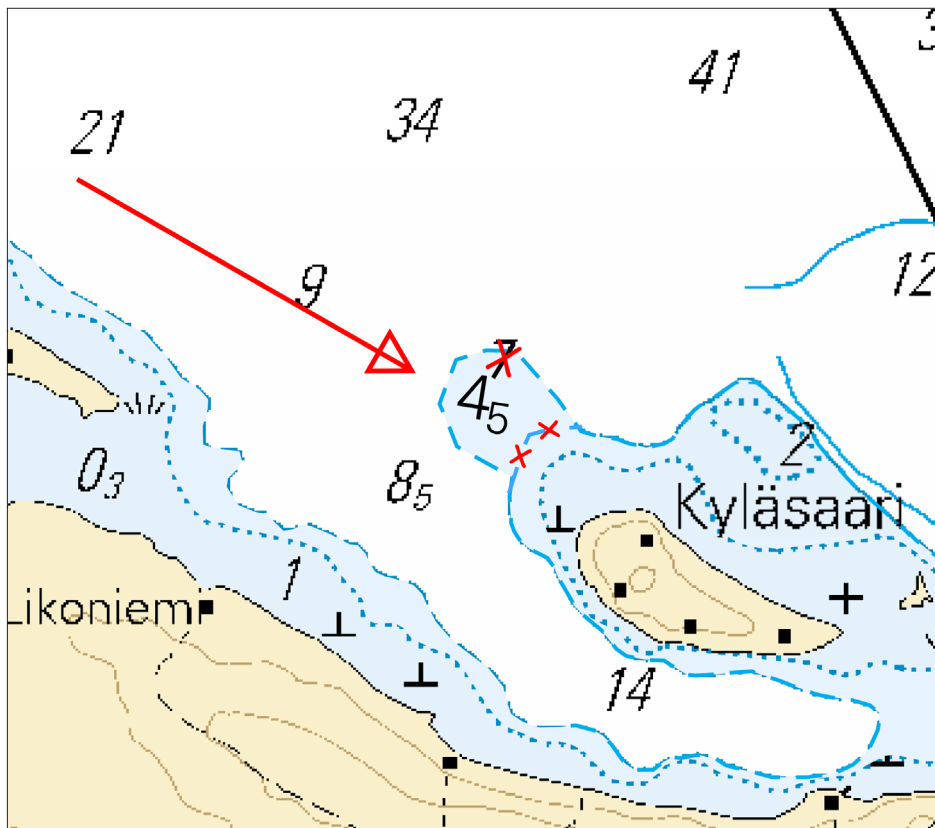
Lisää
Inför
Add

4₅

Korjaa 6 m syvyyssäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

61°59.32'N 28°34.86'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*242 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Munaluoto. Syvyystiedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Munaluoto. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Munaluoto. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226,M226.1

V226,V226.1

Edellinen / Föregående / Previous

241 /2019

241 /2019

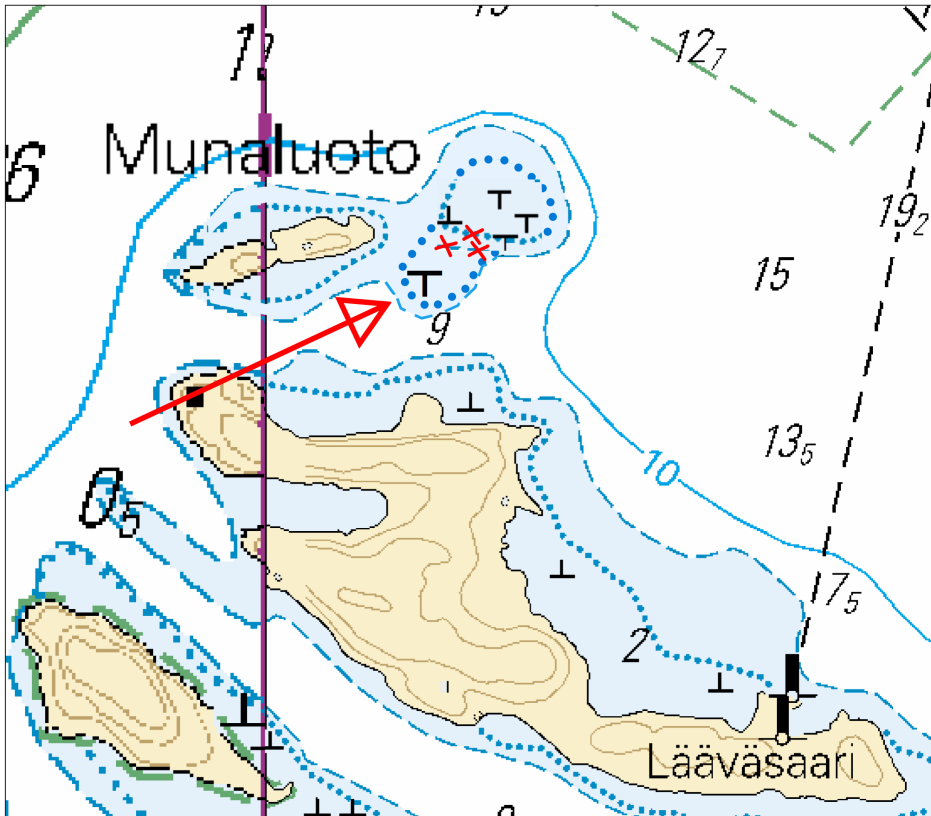
1 M226, M226.1, V226, V226.1

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°59.60'N 28°41.38'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*241 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Selkälahti. Syvyytiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Selkälahti. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Selkälahti. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

240 /2019

240 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

26

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

62°01.07'N 28°28.95'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 29 20.10.2019

*240 /2019 (2019-10-18)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Seuralahti. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Seuralahti. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Seuralahti. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

232 /2019

232 /2019

1 M226, V226

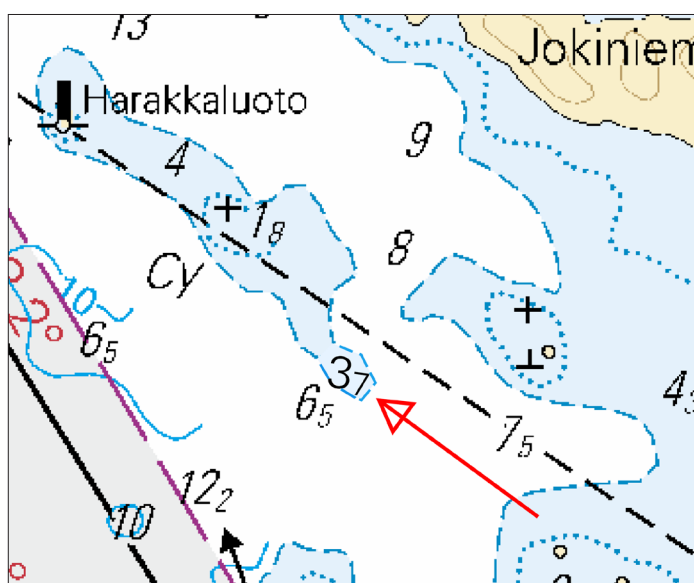
Lisää
Inför
Add

37

Korjaa 6 m syvyyssäyriä
Korrigerar 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°00.80'N 28°41.74'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 28 10.10.2019

*232 /2019 (2019-10-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Haponlahti. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Haponlahti. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Haponlahti. Depths

Kartat / Kort / Charts

M227

V227,V254

Edellinen / Föregående / Previous

231 /2019

231 /2019

1 M227, V227, V254

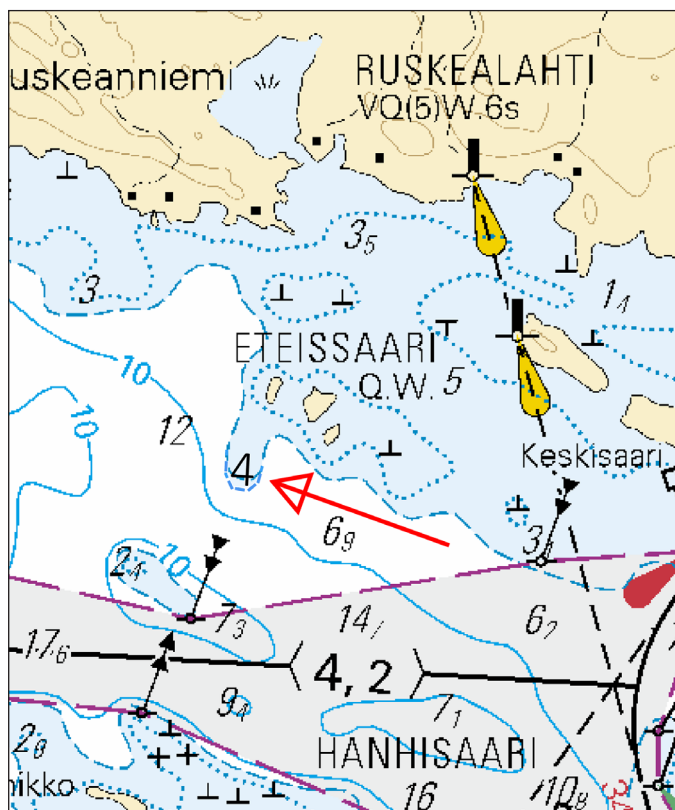
Lisää
Inför
Add

4

Korjaa 6 m syvyyssäyrä
Korrigera 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

62°05.45'N 28°37.78'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 28 10.10.2019

*231 /2019 (2019-10-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Hannonniemi. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Hannonniemi. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Hannonniemi. Depths

Kartat / Kort / Charts

M227

V227,V254

Edellinen / Föregående / Previous

230 /2019

230 /2019

1 M227, V227, V254

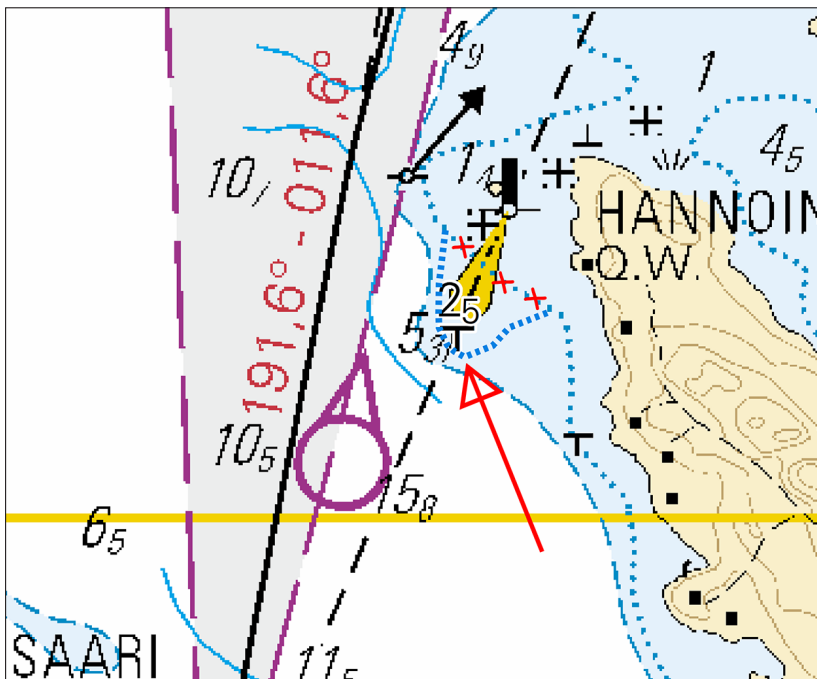
Lisää
Inför
Add

2₅
T

Korjaa 3 m syvyyskäyrä
Korrigera 3 m djupkurva
Correct 3 m depth contour

62°04.04'N 28°38.83'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 28 10.10.2019

*230 /2019 (2019-10-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Rotkosaari. Purstosaari. Syvyytiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Rotkosaari. Purstosaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Rotkosaari. Purstosaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

229 /2019

229 /2019

Viite/Referens/Reference: 219 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

1₈
T

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°56.95'N 28°48.28'E

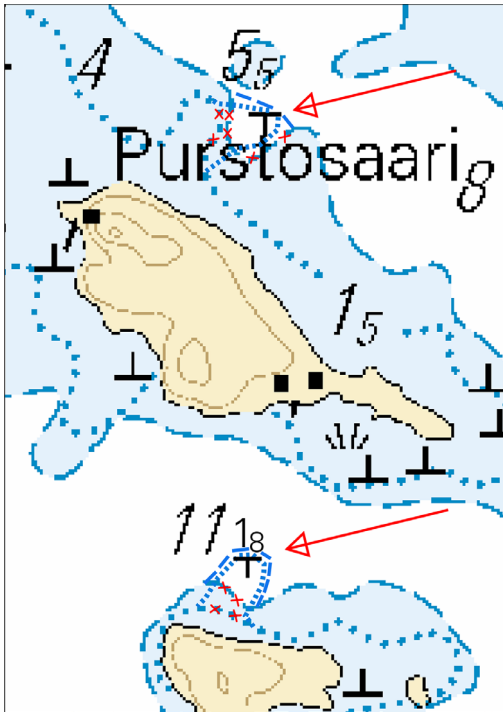
2 M226, V226

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°57.24'N 28°48.31'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 28 10.10.2019

*229 /2019 (2019-10-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Taipaleenlahti. Syvvyystiedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Taipaleenlahti. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Taipaleenlahti. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

226 /2019

226 /2019

Viite/Referens/Reference: 226 /2019

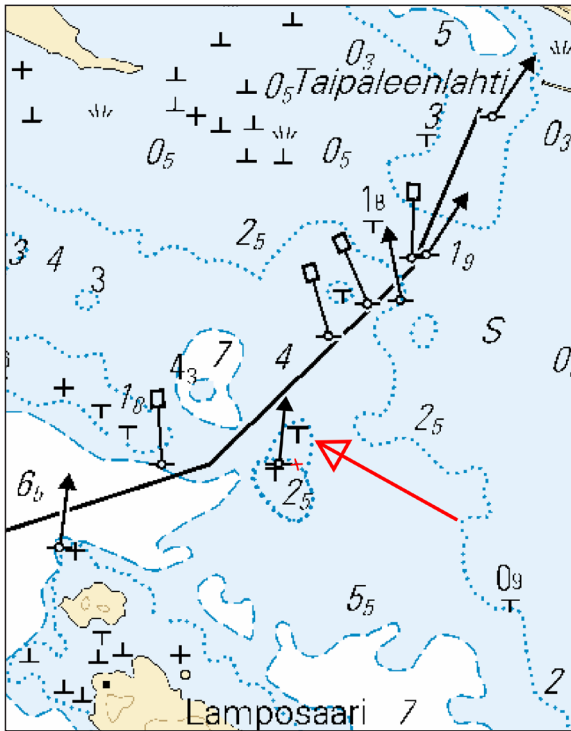
1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

┴

Korjaa 3 m syvvyyskäyrä
 Korrigera 3 m djupkurva
 Correct 3 m depth contour

61°57.709'N 28°47.947'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 27 30.09.2019

*226 /2019 (2019-09-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Taipaleenlahti. Esteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Taipaleenlahti. Hinder

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Taipaleenlahti. Obstructions

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

219 /2019

219 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add



61°57.948'N 28°47.531'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

*219 /2019 (2019-09-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Iso Paskosaari. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Iso Paskosaari. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Iso Paskosaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

218 /2019

218 /2019

1 M226, V226

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa 3 m syvyyssäyrä
Korriger 3 m djupkurva
Correct 3 m depth contour

61°56.82'N 28°48.36'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

*218 /2019 (2019-09-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Varparannanselkä. Syvyytiedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Varparannanselkä. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Varparannanselkä. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M226

217 /2019

V226

205 /2019

1 M226, V226

Poista
Stryk
Delete

12

61°58.170'N 28°46.090'E

2 M226, V226

Lisää
Inför
Add

4₄

Korjaa 6 m syvyyssäyrä
Korriger 6 m djupkurva
Correct 6 m depth contour

61°58.170'N 28°46.180'E

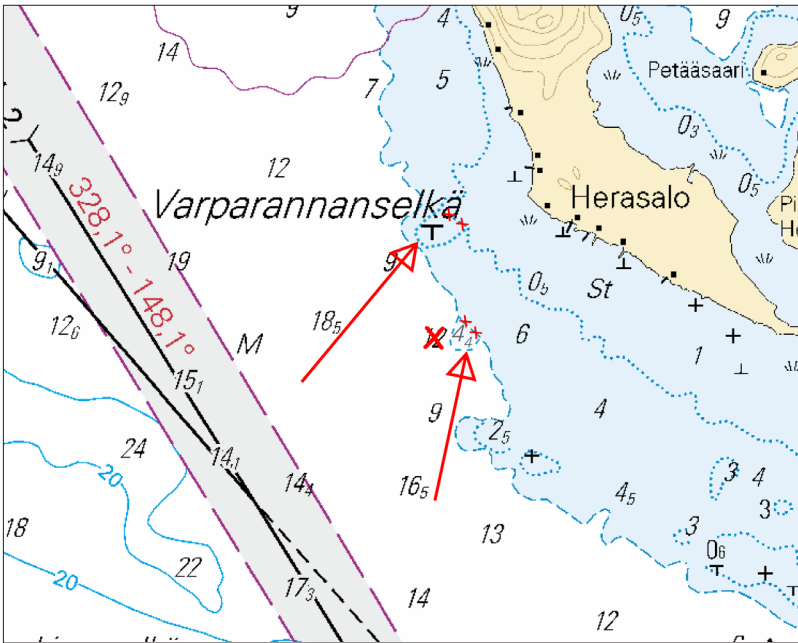
3 M226, V226

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa 3 m syvyyssäyrä
Korriger 3 m djupkurva
Correct 3 m depth contour

61°58.35'N 28°46.05'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

*217 /2019 (2019-09-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Esteet. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Hinder. Djup. Säkerhetsanordningar. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Obstructions. Depths. Buoyage. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

L218,L218.1

203 /2019

M225,M225.1

204 /2019

Viite/Referens/Reference: 117 /2019

1 L218.1, M225.1

Poista
Stryk
Delete



61°52.204'N 28°50.822'E

2 L218, M225

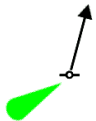
Poista
Stryk
Delete



61°52.204'N 28°50.822'E

3 L218, L218.1, M225, M225.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 61°52.180'N 28°50.815'E

Paikkaan/Till/To

(2) 61°52.209'N 28°50.822'E | 83957

4 L218, L218.1, M225, M225.1

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 61°52.350'N 28°50.664'E

Paikkaan/Till/To

(2) 61°52.332'N 28°50.696'E | 83959

5 L218, L218.1, M225, M225.1

Lisää
Inför
Add



Oikea reunalinja seuraavien pisteiden välillä:
Högra begränsningslinjen mellan följande positioner:
Right edge line between the following positions:
Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

(1) 61°51.784'N 28°51.265'E
(2) 61°52.209'N 28°50.822'E | 83957
(3) 61°52.331'N 28°50.696'E | 83959
(4) 61°52.612'N 28°50.377'E

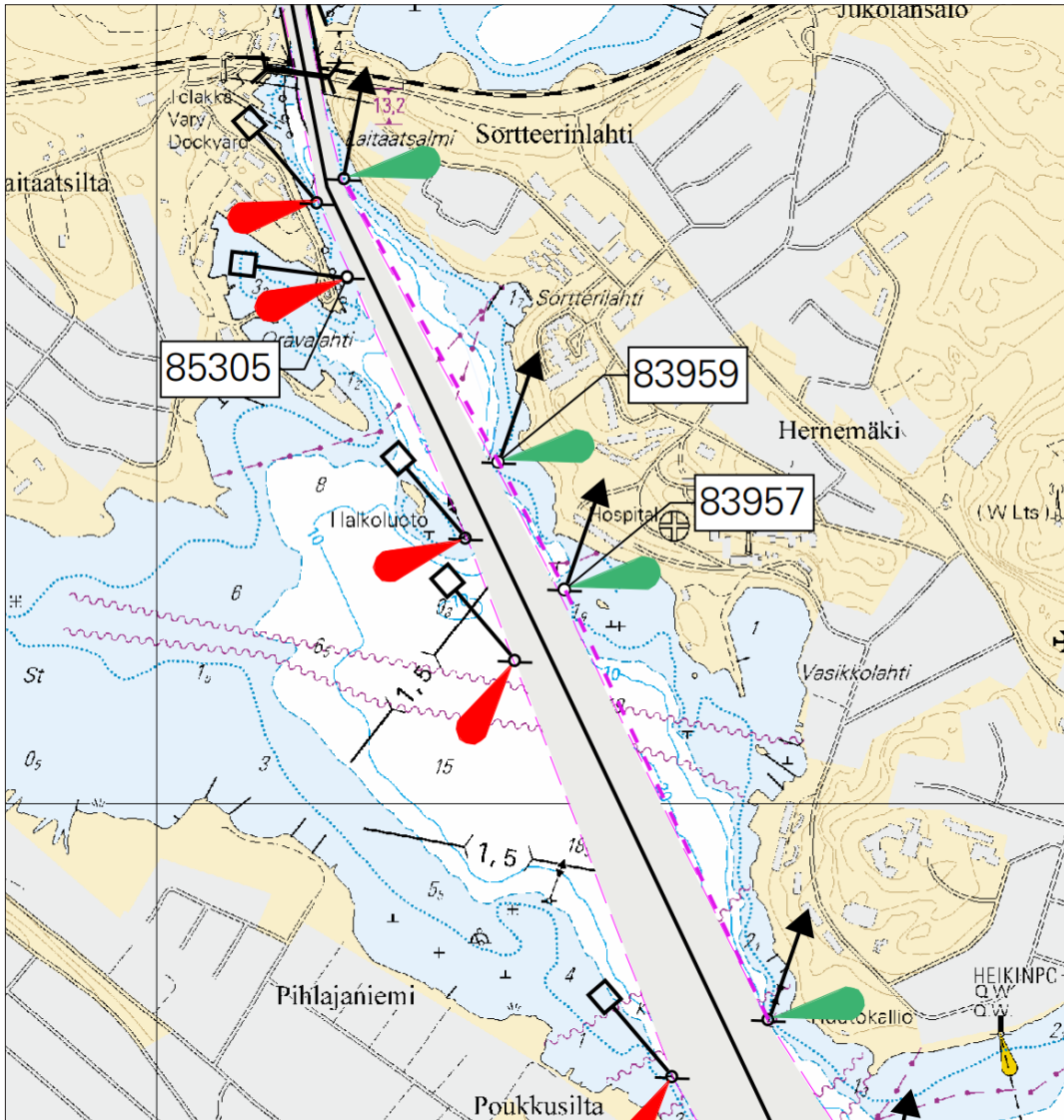
6 L218, L218.1, M225, M225.1

Muuta
Ändra
Amend



61°52.512'N 28°50.400'E | 85305

7



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2019

*204 /2019 (2019-09-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Haukivesi. Syvyystedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Haukivesi. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Haukivesi. Depths

1 M226, M227, V226, V227

Poista
Stryk
Delete

8₅

62°02.71'N 28°34.06'E

2 M226, M227, V226, V227

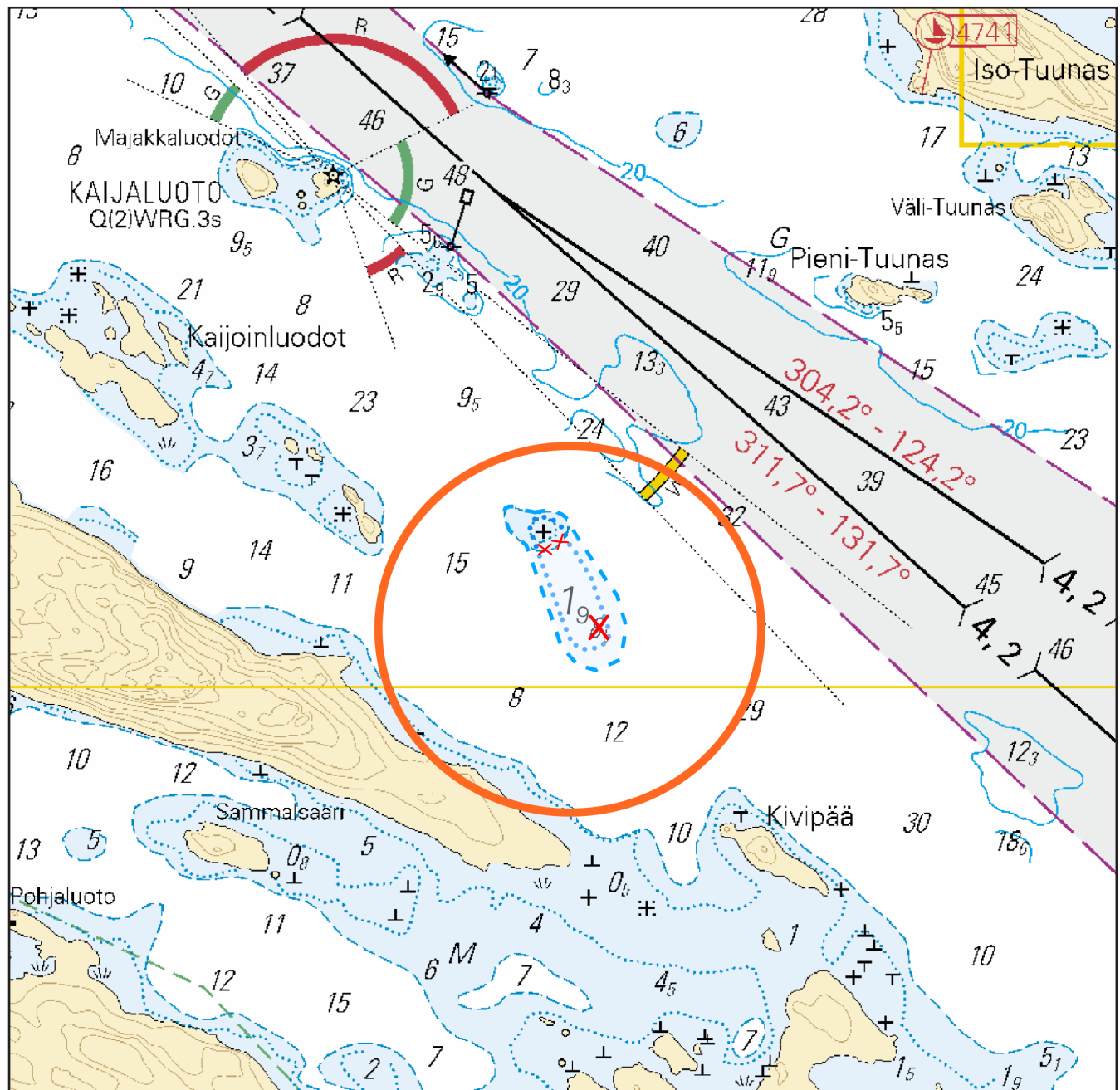
Lisää
Inför
Add

1₉

Korjaa syvyyskäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

62°02.72'N 28°33.97'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts
L218,L218.1,L218.1A
M225,M225.1,M225.1A
V225,V225.1

Edellinen / Föregående / Previous
152 /2019
152 /2019
152 /2019

1 L218, L218.1, L218.1A, M225, M225.1, M225.1A, V225, V225.1

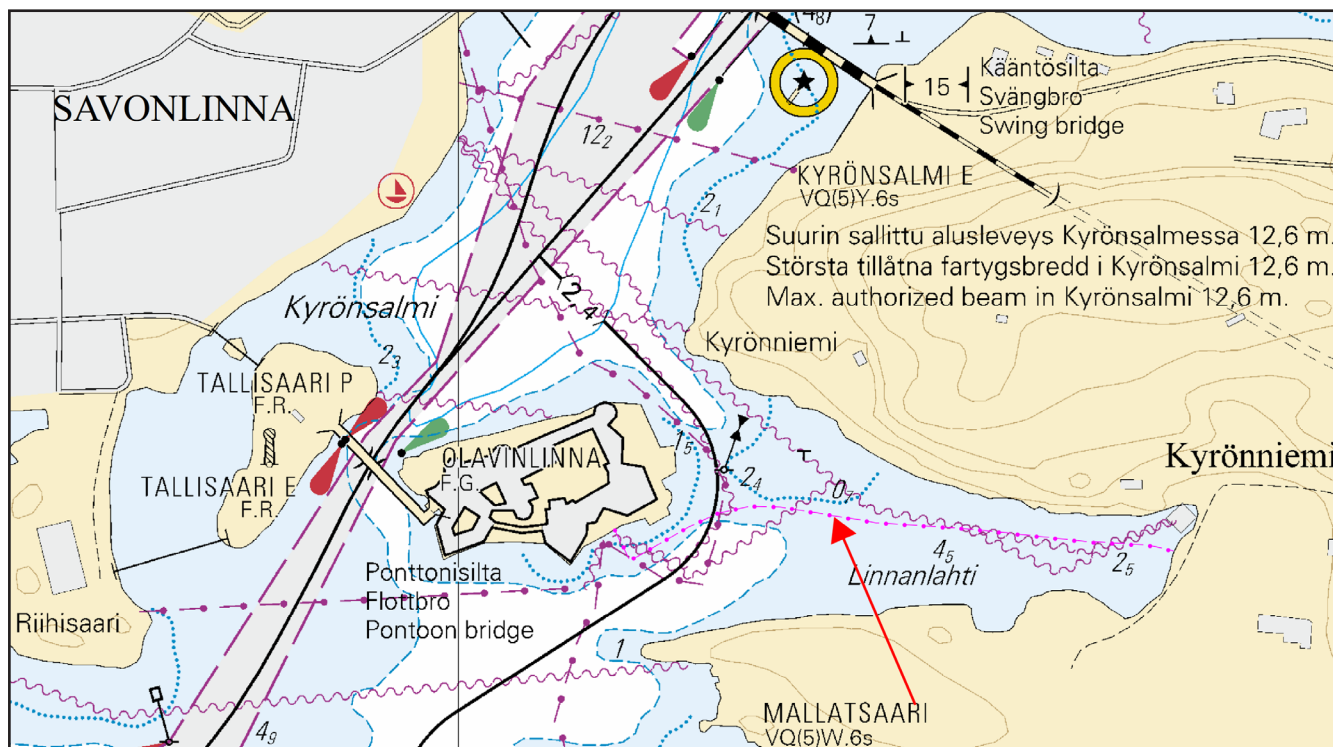
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 61°51.811'N 28°54.510'E
- (2) 61°51.826'N 28°54.230'E
- (3) 61°51.824'N 28°54.185'E
- (4) 61°51.808'N 28°54.123'E
- (5) 61°51.819'N 28°54.112'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna.

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott.

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna.

Kartat / Kort / Charts
L218.1,L218.1A
M225.1,M225.1A
V225.1

Edellinen / Föregående / Previous
151 /2019
151 /2019
151 /2019

1 L218.1, L218.1A, M225.1, M225.1A, V225.1

Poista Stryk Delete Poista teksti
Ta bort text
Remove text 61°52.19'N 28°54.19'E

Läppäsilta
Klaffbro
Bascule bridge

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 18 30.06.2019

*151 /2019 (2019-06-28)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Turvalaitteet. Väyläalueet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Säkerhetsanordningar. Farledsområden

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Buoyage. Fairway areas

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
L218,L218.1	137 /2019
M225,M225.1	137 /2019
V225,V225.1	137 /2019

Viite/Referens/Reference: 117 /2019


1 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Siirrä Flytta Move  Paikasta/Från/From
(1) 61°52.516'N 28°50.418'E | 85305
Paikkaan/Till/To
(2) 61°52.512'N 28°50.400'E

2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Siirrä Flytta Move  Paikasta/Från/From
(1) 61°52.604'N 28°50.324'E | 83960
Paikkaan/Till/To
(2) 61°52.586'N 28°50.331'E

3 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää Inför Add  Väyläalueen reunalinja pisteiden välille:
Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna:
Fairway area edge line between positions:
Poista vanha reunalinja
Stryk den tidigare begränsningslinjen
Delete former edge line

(1) 61°52.604'N 28°50.324'E
(2) 61°52.586'N 28°50.331'E 83960
(3) 61°52.512'N 28°50.400'E 85305
(4) 61°52.260'N 28°50.638'E 83958

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 17 20.06.2019

*137 /2019 (2019-06-19)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Radioilmoittautumispisteet. Väylät

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Radiorapporteringspunkter. Farleder

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Radio Reporting Points. Fairways



Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
L200.1,L201,L218	117 /2019
M225,M227,M227.1	117 /2019

1 L200.1, L201, S1-12

**Lisää
Inför
Add**  Saimaa VTS 61°04.26'N 28°18.23'E
VHF ch. 09
Mälkiä (10 min)

2
Ilmoittautumispisteen Mälkiä nuolen suunta osoittaa väylän mukaisesti kohti Saimaata.
Pilen på rapporteringspunkten Mälkiä pekar i farledens riktning mot Saimen.
The arrowhead of the reporting point Mälkiä is pointing in the general direction of vessels bound for Lake Saimaa.

3 L218, M225, V225

**Muuta
Ändra
Amend**  Saimaa VTS 61°51.16'N 28°52.27'E
VHF ch. 09  Saimaa VTS
VHF ch. 09
Kyrönsalmi (10 min) > Laitatsalmi (10 min)

4
Ilmoittautumispisteen Laitaatsalmi nuolen suunta osoittaa väylän mukaisesti kohti Laitaatsalmea.
Pilen på rapporteringspunkten Laitaatsalmi pekar i farledens riktning mot Laitaatsalmi.
The arrowhead of the reporting point Laitaatsalmi is pointing in the general direction of vessels bound for Laitaatsalmi.

5 L218, M225, V225

**Poista
Stryk
Delete**  Saimaa VTS 61°53.28'N 28°51.40'E
VHF ch. 09
Kyrönsalmi (10 min)

6 L218, M225, V225

**Lisää
Inför
Add**  Saimaa VTS 61°54.10'N 28°48.40'E
VHF ch. 09
Laitatsalmi (10 min)

7
Ilmoittautumispisteen Laitaatsalmi nuolen suunta osoittaa väylän mukaisesti kohti Laitaatsalmea.
Pilen på rapporteringspunkten Laitaatsalmi pekar i farledens riktning mot Laitaatsalmi.
The arrowhead of the reporting point Laitaatsalmi is pointing in the general direction of vessels bound for Laitaatsalmi.

8 V254

**Lisää
Inför
Add**  Saimaa VTS 62°06.3'N 28°46.5'E
VHF ch. 09
Sorsavirta (10 min)

Ilmoittautumispisteen Sorsavirta nuolen suunta osoittaa väylän mukaisesti kohti Sorsavirtaa.

Pilen på rapporteringpunkten Sorsavirta pekar i farledens riktning mot Sorsavirta.

The arrowhead of the reporting point Sorsavirta is pointing in the general direction of vessels bound for Sorsavirta.

10 M227.1, V227.1, V254



**Poista
Stryk
Delete**

Saimaa VTS
VHF ch. 09
Haponlahden kai-
vanto (10 min)

62°07.63'N 28°43.11'E

11 M227, M227.1, V227, V227.1, V254



**Lisää
Inför
Add**

Saimaa VTS
VHF ch. 09
Virtasaari (10 min)

62°07.93'N 28°37.90'E

12

Ilmoittautumispisteen Virtasaari nuolen suunta osoittaa väylän mukaisesti kohti Virtasaarta.

Pilen på rapporteringspunkten Virtasaari pekar i farledens riktning mot Virtasaari.

The arrowhead of the reporting point Virtasaari is pointing in the general direction of vessels bound for Virtasaari.

(Saimaa VTS - Lappeenranta, 2019)

Tm/UfS/NtM 15 31.05.2019

*117 /2019 (2019-05-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet. Kaapelit ja johdot. Alikulkukorkeudet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Djup. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden. Kablar och rörledning. Segelfri höjd

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Depths. Buoyage. Fairways. Fairway areas. Cables and pipelines. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

921

340 /2018

L/INDEX,L218,L218.1

37 /2019

M/INDEX,M225,M225.1

37 /2019

V/INDEX,V225,V225.1,V/Reittisuunnittelukartta V

37 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 37(T) /2019

Laitaatsalmen väylän (4.2 m) muutokset otetaan käyttöön 1.6.2019.

Ändringarna av Laitaatsalmileden (4.2 m) införs 1.6.2019.

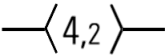







The amendments of the Laitaatsalmi channel (4.2 m) will be introduced on 1 June 2019.


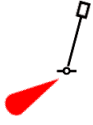



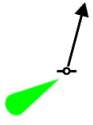

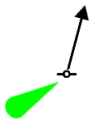


2


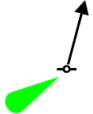



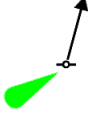




Rantaviivamuutokset. Ks. kuva.

Ändrad strandlinje. Se bilden nedan.

Amended shoreline. See image.

3	921, L/INDEX, L218, L218.1, M/INDEX, M225, M225.1, V/INDEX, V225, V225.1, V/Reittisuunnitelukartta V		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 61°51.196'N 28°52.040'E (2) 61°51.297'N 28°51.959'E (3) 61°51.389'N 28°51.822'E (4) 61°51.585'N 28°51.374'E (5) 61°52.599'N 28°50.349'E (6) 61°53.052'N 28°50.174'E (7) 61°54.056'N 28°48.895'E
Lisää Inför Add				
4	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		Oikea reunalinja seuraavien pisteiden välille: Högra begränsningslinjen mellan följande positioner: Right edge line between the following positions:	(1) 61°51.534'N 28°52.078'E (2) 61°51.535'N 28°51.865'E (3) 61°51.609'N 28°51.502'E (4) 61°51.785'N 28°51.265'E (5) 61°52.179'N 28°50.815'E (6) 61°52.350'N 28°50.664'E (7) 61°52.612'N 28°50.376'E (8) 61°52.685'N 28°50.337'E (9) 61°52.784'N 28°50.300'E (10) 61°52.916'N 28°50.261'E (11) 61°53.061'N 28°50.232'E (12) 61°53.475'N 28°49.776'E (13) 61°53.721'N 28°49.686'E
Lisää Inför Add				
5	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		Vasen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Vänstra begränsningslinjen mellan följande positioner: Left edge line between the following positions:	(1) 61°51.250'N 28°51.938'E (2) 61°51.564'N 28°51.261'E (3) 61°51.734'N 28°51.068'E (4) 61°52.139'N 28°50.737'E (5) 61°52.260'N 28°50.638'E (6) 61°52.516'N 28°50.418'E (7) 61°52.604'N 28°50.324'E (8) 61°52.779'N 28°50.256'E (9) 61°53.258'N 28°49.757'E (10) 61°54.008'N 28°48.638'E
Lisää Inför Add				
6	L218, L218.1, M225, M225.1, V225			61°51.250'N 28°51.938'E 16152
Muuta Ändra Amend				
7	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			61°51.564'N 28°51.261'E 83954
Lisää Inför Add				
8	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			61°51.734'N 28°51.068'E 83956
Muuta Ändra Amend				
9	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			61°52.139'N 28°50.737'E 85119
Lisää Inför Add				
10	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			61°52.260'N 28°50.638'E 83958
Muuta Ändra Amend				

11	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°52.516'N 28°50.418'E 85305
12	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°52.604'N 28°50.323'E 83960
13	L218, L218.1, M225, V225		
Lisää Inför Add			61°53.258'N 28°49.757'E 83982
14	L218, L218.1, M225, V225		
Muuta Ändra Amend			61°53.475'N 28°49.776'E 16306
15	L218, L218.1, M225, V225		
Poista Stryk Delete			61°53.400'N 28°49.860'E 16305
16	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°53.061'N 28°50.232'E 83964
17	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°52.989'N 28°50.412'E 85257
18	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°52.916'N 28°50.260'E 83962
19	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
		Sektoriloisto Sektorfyr Sector light	
Lisää Inför Add	KAUKONVALO VQ(2)WRG.3s G 140,0°- 145,0° W 145,0°- 151,3° R 151,3°- 161,3°		61°52.901'N 28°50.367'E 83963
20	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1		
Lisää Inför Add			61°52.612'N 28°50.376'E 83961

21	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Poista Stryk Delete				61°52.320'N 28°50.670'E 16304
22	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Lisää Inför Add				61°52.350'N 28°50.664'E 83959
23	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Poista Stryk Delete				61°52.200'N 28°50.800'E 16302
24	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Lisää Inför Add				61°52.180'N 28°50.815'E 83957
25	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Muuta Ändra Amend	 > 			61°51.785'N 28°51.265'E 83955
26	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Poista Stryk Delete				61°51.590'N 28°51.450'E 16299
27	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Lisää Inför Add				61°51.609'N 28°51.502'E 83953
28	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Lisää Inför Add				61°51.535'N 28°51.865'E 85249
29	M225, M225.1			
Poista Stryk Delete	4 ₄			61°51.595'N 28°51.453'E
30	L218, L218.1, V225, V225.1			
Poista Stryk Delete	3 ₄			61°52.79'N 28°50.32'E
31	M225.1			
Poista Stryk Delete	4 ₇			61°52.817'N 28°50.288'E
32	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1			
Poista Stryk Delete				61°52.7'N 28°50.3'E

33 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää
Inför
Add



61°52.7'N 28°50.3'E

34 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää
Inför
Add



61°52.7'N 28°50.3'E

35 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 61°52.68'N 28°50.44'E
(2) 61°52.71'N 28°50.16'E

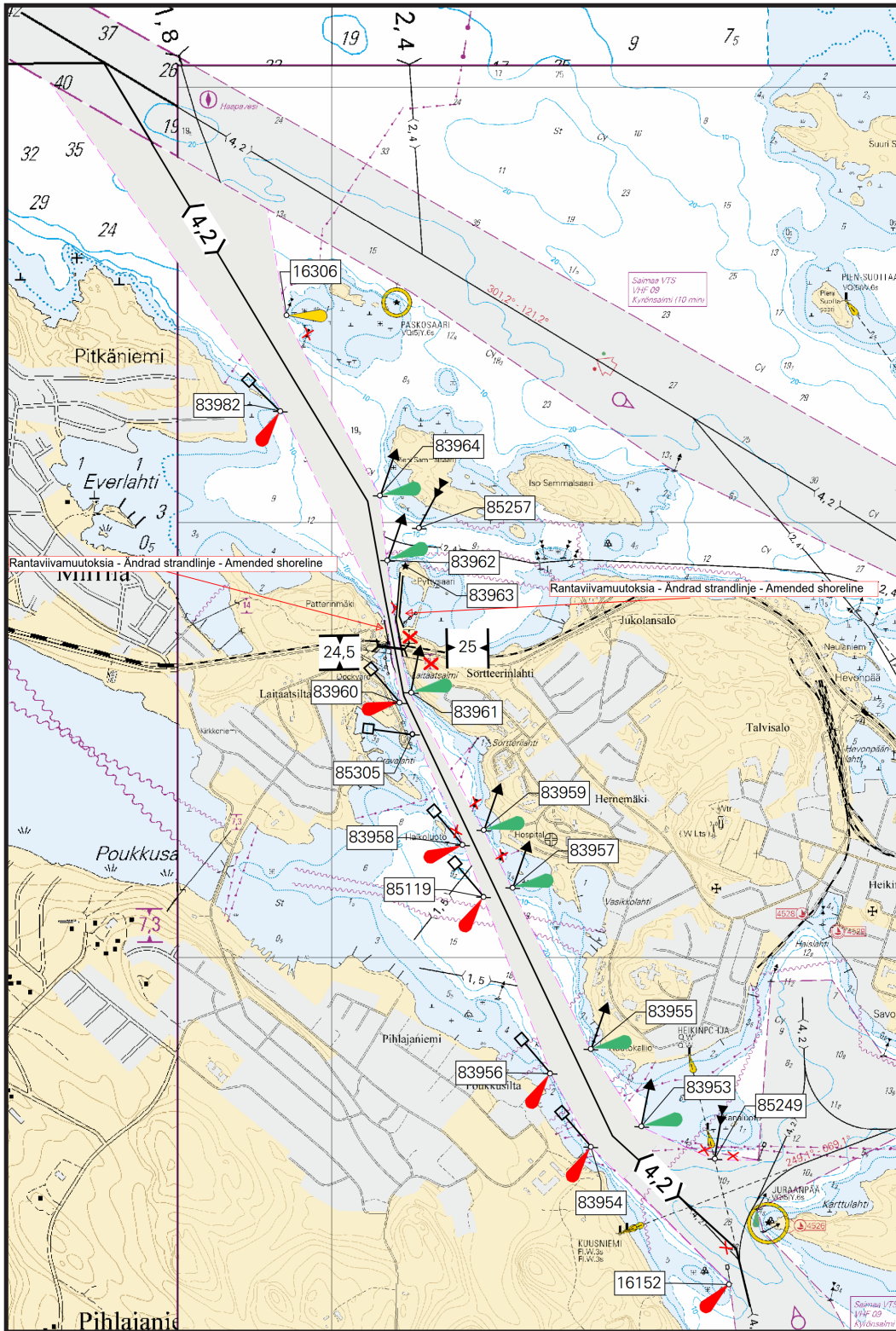
36 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Poista
Stryk
Delete



61°52.7'N 28°50.5'E

37



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Ruoppaustyöt. Tiedonanto uusitaan. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Laitaatsalmileden (2.4 m). Muddringsarbeten. Underrättelsen upprepas. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmi channel (2.4 m). Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
L218,L218.1	360 /2018
M225,M225.1	340 /2018
V225,V225.1	361 /2018

Ajankohta: n. 30.4.2019 asti
Tidpunkt: till ca 30.4.2019
Time: to approx. 30 April 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 315(T) /2018

Laitaatsalmen sillan alittavalla väylällä suoritetaan ruoppaus- ja haraustöitä, jolloin vesiliikenne saattaa aika ajoin olla estynyt. Työt ovat viivästyneet. Töiden arvioidaan valmistuvan huhtikuun loppuun 2019 mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

I farleden under Laitaatsalmibron pågår muddrings- och ramningsarbeten, som tidvis kan föranleda begränsningar i sjötrafiken. Arbetet har dragit ut på tiden. Arbetet väntas bli färdigt inom april 2019. Fartyg i området uppmanas iaktta särskild försiktighet.

Dredging and sweeping carried out in the channel under the Laitaatsalmi bridge may cause temporary restrictions to vessel traffic. The operations have been delayed. The works are estimated to be completed by the end of April 2019. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

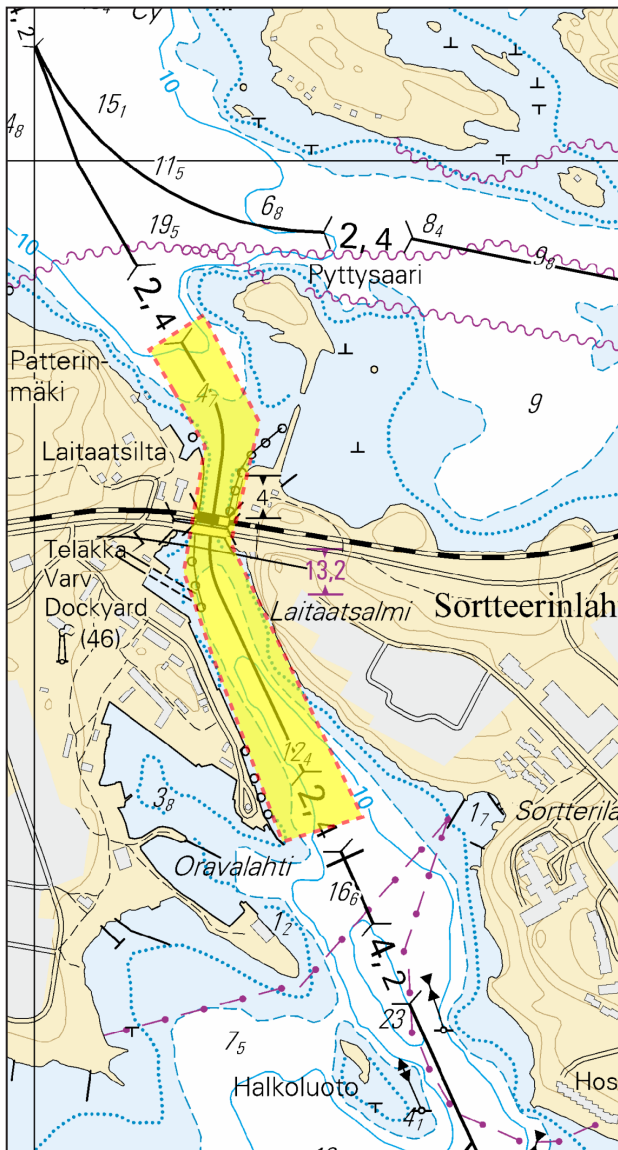
2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

**Lisää
Inför
Add**



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

- (1) 61°52.47'N 28°50.40'E
- (2) 61°52.68'N 28°50.26'E
- (3) 61°52.77'N 28°50.29'E
- (4) 61°52.87'N 28°50.17'E
- (5) 61°52.88'N 28°50.27'E
- (6) 61°52.79'N 28°50.35'E
- (7) 61°52.69'N 28°50.32'E
- (8) 61°52.49'N 28°50.55'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2018

*340 /2018 (2018-11-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Jännevirta. Sillanrakennustyöt saatu päätökseen. Esteet. Syvyystiedot. Turvalaitteet. Väylät. Väyläalueet. Rakennettu maasto.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Jännevirta. Brobyggnadsarbetet har slutförts. Hinder. Djup. Säkerhetsanordningar. Farleder. Farledsområden. Byggnader.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Jännevirta. Bridge construction work completed. Obstructions. Depths. Buoyage. Fairways. Fairway areas. Cultural Features.

Kartat / Kort / Charts

921

M/INDEX,M/INDEX,M234,M234.2,M235

Edellinen / Föregående / Previous

271 /2018

339 /2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 316(T) /2018

1 921, M/INDEX, M/INDEX, M234, M234.2, M235




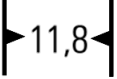
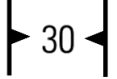
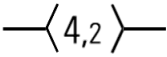






**Poista
Stryk
Delete**










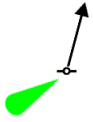
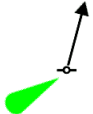


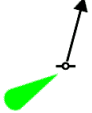

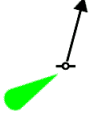

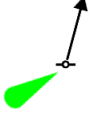


Silta seuraavien pisteiden väliltä:
Bro mellan följande positioner:
Bridge between the following positions:

(1) 62°58.30'N 27°49.65'E

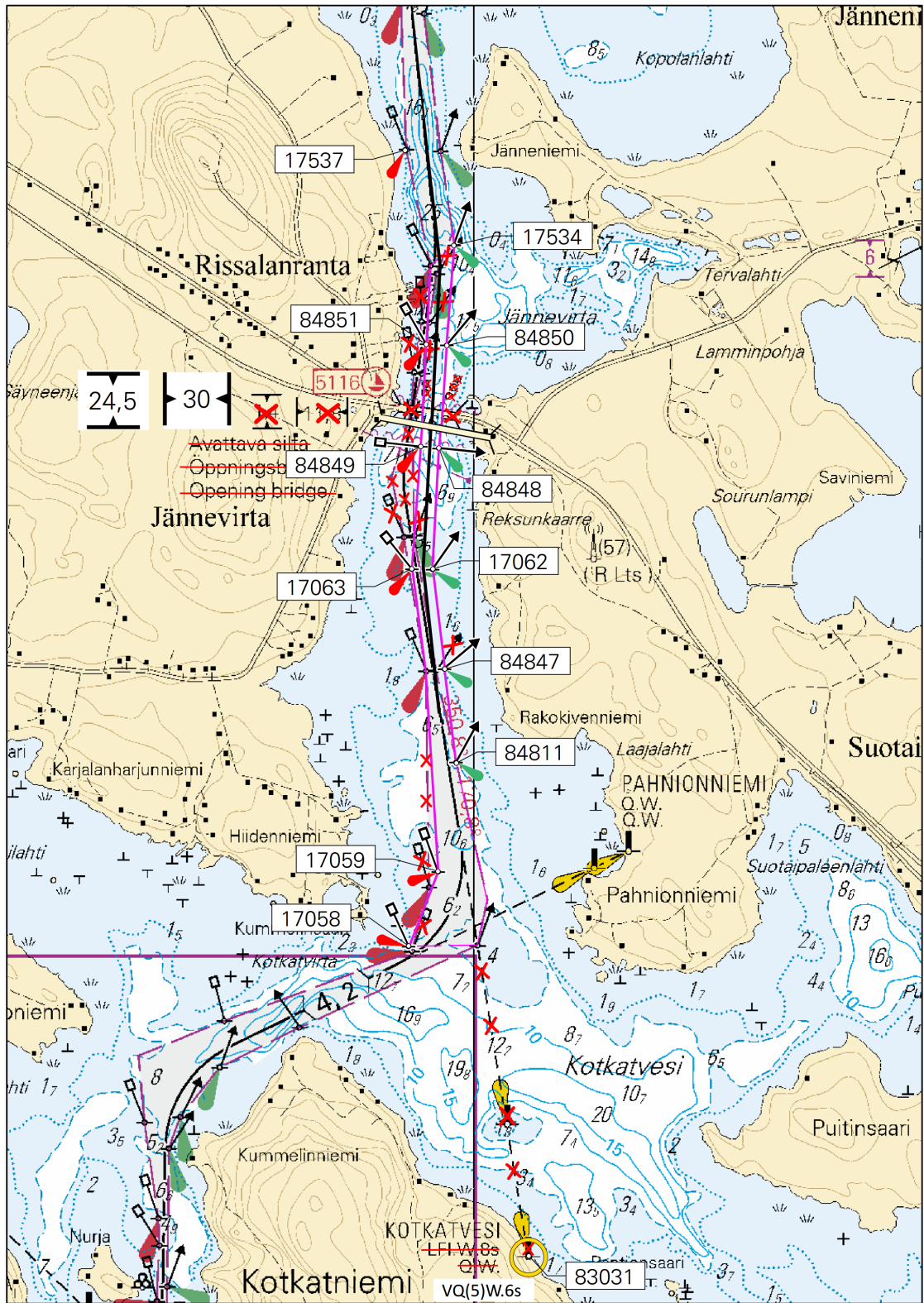
(2) 62°58.28'N 27°49.94'E

2	921, M/INDEX, M/INDEX, M234, M234.2, M235			
Lisää Inför Add		Silta seuraavien pisteiden välille: Bro mellan följande positioner: Bridge between the following positions:	(1) 62°58.24'N 27°50.09'E (2) 62°58.28'N 27°49.59'E	
3	921, M234, M235			
Muuta Ändra Amend	 > 		62°58.29'N 27°49.07'E	
4	M234, M235			
Muuta Ändra Amend	 > 		62°58.29'N 27°49.34'E	
5	921, M/INDEX, M/INDEX, M234, M234.2, M235			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 62°57.450'N 27°49.920'E (2) 62°57.965'N 27°49.772'E (3) 62°58.586'N 27°49.851'E	
6	M234, M235			
Lisää Inför Add		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 62°57.192'N 27°49.709'E (2) 62°57.345'N 27°49.843'E (3) 62°57.756'N 27°49.784'E (4) 62°57.966'N 27°49.724'E (5) 62°58.426'N 27°49.788'E (6) 62°58.587'N 27°49.805'E	
7	M234, M235			
Lisää Inför Add		Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 62°57.569'N 27°49.923'E (2) 62°57.761'N 27°49.871'E (3) 62°57.965'N 27°49.817'E (4) 62°58.629'N 27°49.914'E	
8	M234, M235			
Poista Stryk Delete	 KOTKATVESI LFI.W.8s		62°56.558'N 27°50.245'E 22672	
9	M234, M235			
Poista Stryk Delete	 KOTKATVESI Q.W		62°56.828'N 27°50.148'E 22671	
10	M234, M235			
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 62°56.56'N 27°50.24'E (2) 62°57.38'N 27°49.95'E	
11	M234, M235			
Lisää Inför Add	 KOTKATVESI VQ(5)W.6s	Apuloisto (6.4m2M, 000.0° - 360.0°) Hjälpfyr (6.4m2M, 000.0° - 360.0°) Minor light (6.4m2M, 000.0° - 360.0°)	62°56.5575'N 27°50.2436'E 83031	

12	M234, M235		Paikasta/Från/From (1) 62°57.180'N 27°49.720'E Paikkaan/Till/To (2) 62°57.192'N 27°49.709'E 17058
13	M234, M235		Paikasta/Från/From (1) 62°57.310'N 27°49.800'E Paikkaan/Till/To (2) 62°57.345'N 27°49.843'E 17059
14	M234, M235		Paikasta/Från/From (1) 62°58.030'N 27°49.690'E Paikkaan/Till/To (2) 62°57.966'N 27°49.724'E 17063
15	M234, M235		62°58.216'N 27°49.763'E 84849
16	M234, M235		62°58.369'N 27°49.733'E 17531
17	M234, M235		62°58.426'N 27°49.788'E 84851
18	M234, M235		62°58.472'N 27°49.765'E 17533
19	M234, M235		62°57.569'N 27°49.923'E 84811
20	M234, M235		62°57.760'N 27°49.830'E 17061
21	M234, M235		62°57.761'N 27°49.871'E 84847
22	M234, M235		Paikasta/Från/From (1) 62°58.030'N 27°49.740'E Paikkaan/Till/To (2) 62°57.965'N 27°49.817'E 17062

23	M234, M235				
Lisää Inför Add					62°58.213'N 27°49.846'E 84848
24	M234, M235				
Poista Stryk Delete					62°58.366'N 27°49.766'E 17530
25	M234, M235				
Lisää Inför Add					62°58.424'N 27°49.880'E 84850
26	M234, M235				
Poista Stryk Delete					62°58.470'N 27°49.799'E 17532
27	M234, M235				
Siirrä Flytta Move				Paikasta/Från/From (1) 62°58.570'N 27°49.840'E Paikkaan/Till/To (2) 62°58.629'N 27°49.914'E 17534	
28	M234, M235				
Muuta Ändra Amend	 > 				62°58.825'N 27°49.697'E 17537
29	M234, M235				
Poista Stryk Delete	3 ₅		Korjaa 3 m syvyyskäyrä Korrigera 3 m djupkurva Correct 3 m depth contour	62°58.03'N 27°49.80'E	
30	M234, M235				
Poista Stryk Delete	2 ₉		Korjaa 3 m syvyyskäyrä Korrigera 3 m djupkurva Correct 3 m depth contour	62°58.53'N 27°49.82'E	
31	M234, M235				
Poista Stryk Delete	○		Paalu Påle Pile	62°58.28'N 27°49.76'E	
32	M234, M235				
Poista Stryk Delete	○		Paalu Påle Pile	62°58.33'N 27°49.78'E	
33	M234, M235				
Poista Stryk Delete	○		Paalu Påle Pile	62°58.35'N 27°49.79'E	

34	M234, M235			
Poista Stryk Delete	○	Paalu Påle Pile	62°58.27'N 27°49.87'E	
35	M234, M235			
Poista Stryk Delete	○	Paalu Påle Pile	62°58.32'N 27°49.89'E	
36	M234, M235			
Poista Stryk Delete	○	Paalu Påle Pile	62°58.34'N 27°49.91'E	
37	M234, M235			
Poista Stryk Delete	○	Paalu Påle Pile	62°58.36'N 27°49.93'E	



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2018

*339 /2018 (2018-11-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Tappuniemi. Syvyystiedot. Turvalaitteet
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Tappuniemi. Djup. Säkerhetsanordningar
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Tappuniemi. Depths. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M227,M228,M228.1
V227

Edellinen / Föregående / Previous
316 /2018
315 /2018

1 M227, M228, M228.1, V227

Poista
Stryk
Delete



62°11.017'N 28°32.071'E | 14708

2 M227, M228, M228.1, V227

Lisää
Inför
Add



62°11.017'N 28°32.071'E

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2018

*316(T) /2018 (2018-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärven väylä (4.2 m). Sillanrakennustyöt. Tiedonanto uusitaan.
Alueet ja rajat
Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvileden (4.2 m). Brobyggnadsarbeten. Underrättelsen
upprepas. Områden och gränser
Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvi channel (4.2 m). Bridge construction work. Notice
repeated. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts
M234, M235

Edellinen / Föregående / Previous
315 /2018

Ajankohta: noin 31.12.2018 mennessä
Tidpunkt: senast omkring 31.12.2018
Time: approximately by 31 December 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 21 /2018

Jännevirran sillalla suoritetaan rakennustöitä.
Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.
Byggnadsarbete pågår på Jännevirtabron.
Fartyg som rör sig i området uppmanas till särskild försiktighet.
Construction work underway on Jännevirta Bridge.
Vessels navigating in the area are advised to exercise particular caution.

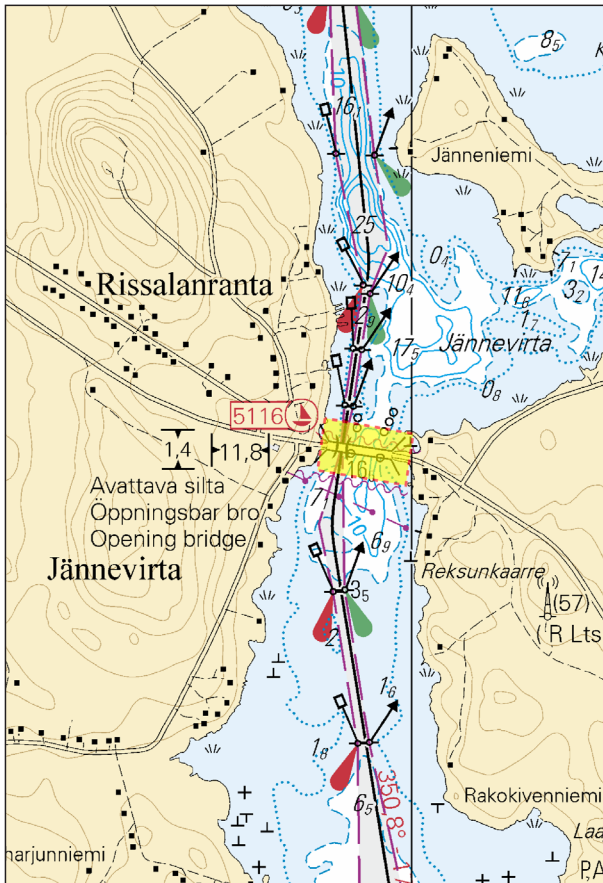
2 M234, M235

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

(1) 62°58.27'N 27°49.65'E
(2) 62°58.32'N 27°49.65'E
(3) 62°58.30'N 27°49.92'E
(4) 62°58.25'N 27°49.92'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2018

*315(T) /2018 (2018-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Ruoppaustyöt. Tiedonanto uusiin. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Laitaatsalmileden (2.4 m). Muddringsarbeten. Underrättelsen upprepas. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmi channel (2.4 m). Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

L218, L218.1

M225, M225.1

V225, V225.1

Edellinen / Föregående / Previous

306 /2018

272 /2018

273 /2018

Ajankohta: n. 31.12.2018 asti

Tidpunkt: till ca 31.12.2018

Time: until about 31 December 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 364(T) /2017

Laitaatsalmen sillalla suoritetaan rakennustöitä ja sillan alittavalla väylällä ruoppaustöitä, jolloin vesiliikenne saattaa aika ajoin olla estynyt. Töiden arvioidaan valmistuvan vuoden 2018 loppuun mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

På Laitaatsalmi-bron pågår byggnadsarbeten och i farleden under bron pågår muddringsarbeten, som tidvis kan föranleda begränsningar i sjötrafiken. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av 2018. Fartyg i området uppmanas iakttä särskild försiktighet.

The construction work on Laitaatsalmi Bridge and dredging operations conducted in the channel under the bridge may cause temporary restrictions to vessel traffic. The work is expected to be completed by the end of 2018. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

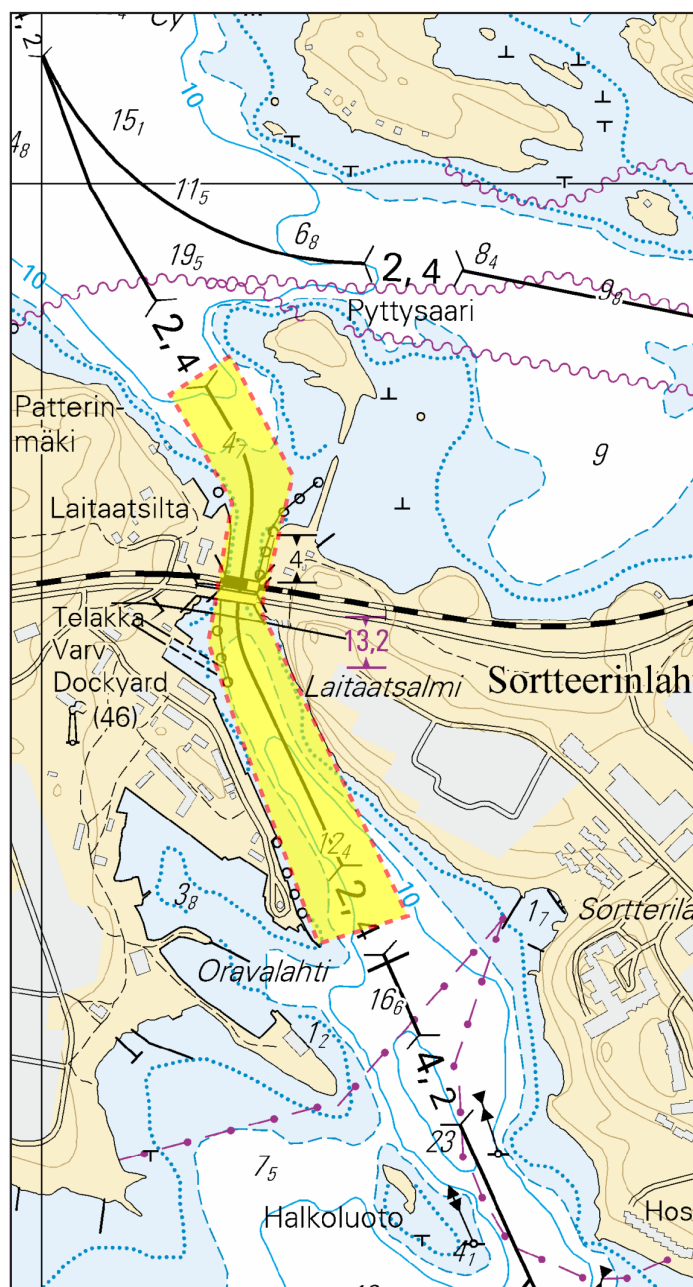
Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

- (1) 61°52.47'N 28°50.40'E
- (2) 61°52.68'N 28°50.26'E
- (3) 61°52.77'N 28°50.29'E
- (4) 61°52.87'N 28°50.17'E
- (5) 61°52.88'N 28°50.27'E
- (6) 61°52.79'N 28°50.35'E
- (7) 61°52.69'N 28°50.32'E
- (8) 61°52.49'N 28°50.55'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Varkaus. Kuopio. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Varkaus. Kuopio. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Varkaus. Kuopio. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

L213, L215, L218, L218.1









271 /2018







M225, M225.1, M230, M230.1, M232, M232.1, M233, M233.1,
M234

232 /2018

V225, V225.1

213 /2018

1	L213					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	61°29.154'N 28°05.924'E 13619		
	HANTSAINEN VQ(5)W.6s	>	HANTSAINEN LFI.W.6s			
2	L215					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	61°35.700'N 28°17.665'E 13674		
	HAAPASAARI VQ(5)W.6s	>	HAAPASAARI LFI.W.6s			
3	L215					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	61°36.327'N 28°19.463'E 20472		
	POUHASAARI VQ(5)W.6s	>	POUHASAARI LFI.W.6s			
4	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1					
Muuta Ändra Amend			Alempi Nedre Front	61°51.360'N 28°53.357'E 13758		
	UURAANSAARI VQ(2)W.3s	>	UURAANSAARI QW			
5	L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	61°51.345'N 28°53.339'E 13759		
	UURAANSAARI VQ(2)W.3s	>	UURAANSAARI LFI.W.6s			
6	M230, M230.1					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°17.935'N 27°53.989'E 13876		
	TATTARSAARET VQ(2)Y.3s	>	TATTARSAARET LFI.Y.6s			

7	M232, M232.1				
Muuta Ändra Amend	 VUOHISAARI VQ(3)W.3s	>	 VUOHISAARI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°36.124'N 27°43.065'E 21365
8	M233, M233.1				
Muuta Ändra Amend	 HYVÄRILÄN- NIEMI VQ(3)W.3s	>	 HYVÄRILÄN- NIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°39.621'N 27°38.778'E 21387
9	M233, M234				
Muuta Ändra Amend	 PAJU LFI.W.8s	>	 PAJU LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°49.829'N 27°47.601'E 22658

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 20. 20.07.2018

*232 /2018 (2018-07-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Lamminsalo. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Lamminsalo. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Lamminsalo. Cables and pipelines

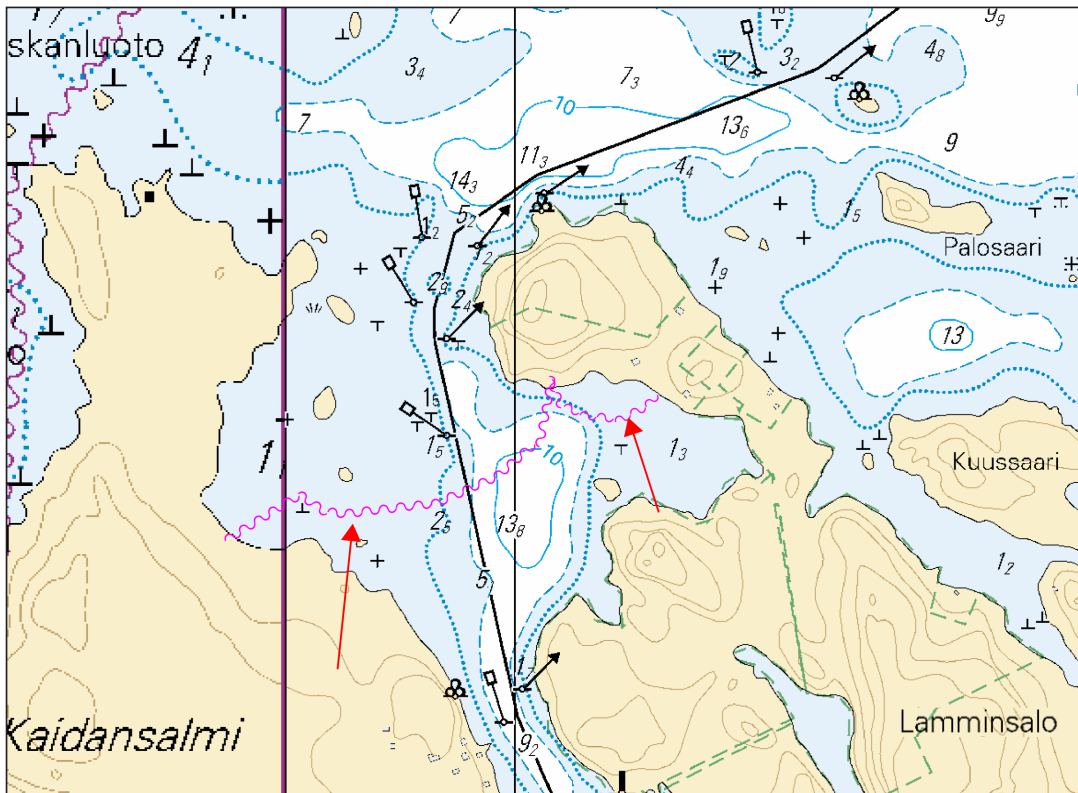
Kartat / Kort / Charts

M250, M250.1

Edellinen / Föregående / Previous

213 /2018

1	M250, M250.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:			(1) 62°12.337'N 28°35.413'E (2) 62°12.384'N 28°35.538'E (3) 62°12.365'N 28°35.648'E (4) 62°12.377'N 28°35.833'E (5) 62°12.443'N 28°36.053'E (6) 62°12.492'N 28°36.074'E
2	M250, M250.1				
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:			(1) 62°12.492'N 28°36.074'E (2) 62°12.477'N 28°36.086'E (3) 62°12.465'N 28°36.220'E (4) 62°12.488'N 28°36.303'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 18 30.6.2018

*213 /2018 (2018-06-28)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Vasamaniemi. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Vasamaniemi. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Vasamaniemi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

M227, M228, M228.1

V227

Edellinen / Föregående / Previous

77 /2018

8 /2018

1 M227, M228, M228.1, V227

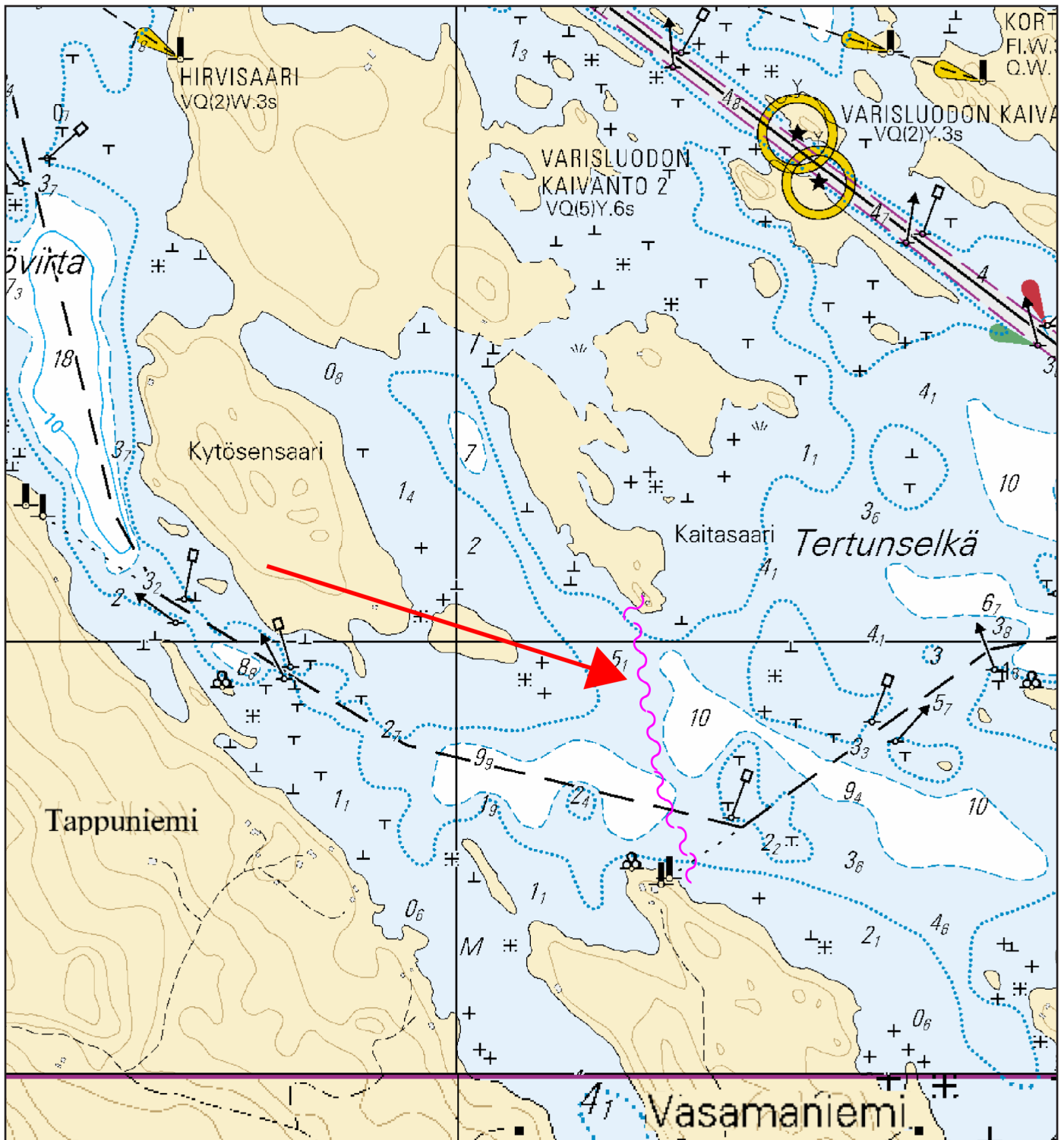
Lisää
Inför
Add



(1) 62°10.733'N 28°30.544'E

(2) 62°10.851'N 28°30.457'E

(3) 62°11.035'N 28°30.400'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 8 20.3.2018

*77 /2018 (2018-03-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Oravikoski. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Oravikoski. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Oravikoski. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

M232

21 /2018

1 M232

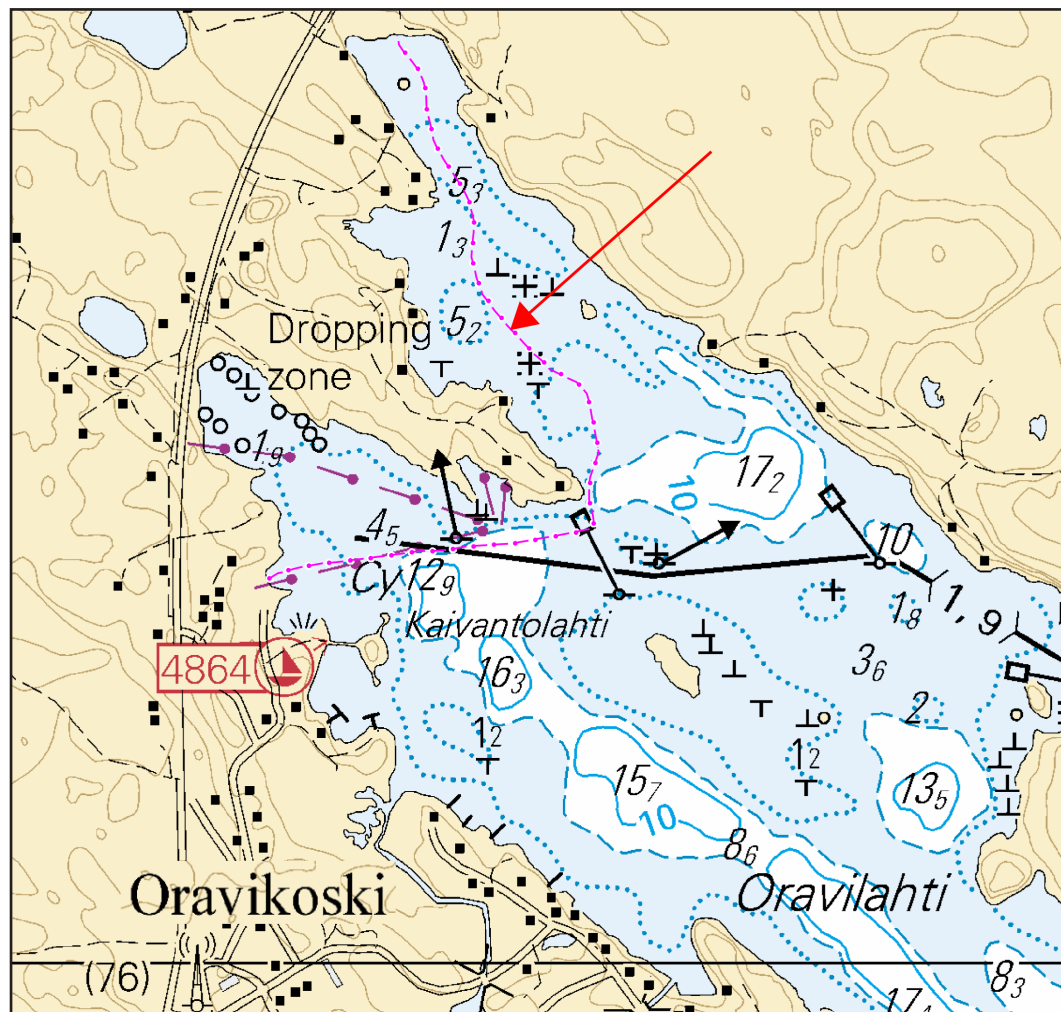
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following
positions:

- (1) 62°35.397'N 27°36.511'E
- (2) 62°35.448'N 27°37.220'E
- (3) 62°35.460'N 27°37.238'E
- (4) 62°35.502'N 27°37.230'E
- (5) 62°35.543'N 27°37.244'E
- (6) 62°35.588'N 27°37.224'E
- (7) 62°35.708'N 27°36.976'E
- (8) 62°35.800'N 27°36.946'E
- (9) 62°35.851'N 27°36.879'E
- (10) 62°35.958'N 27°36.799'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärven väylä (4.2 m). Sillanrakennustyöt. Alueet ja rajat.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvileden (4.2 m). Brobyggnadsarbeten. Områden och gränser.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvi channel (4.2 m). Bridge construction work. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

921

305 /2017

M234, M235

11 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 120(T) /2017

Jännevirran sillalla suoritetaan rakennustöitä.

Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

Byggnadsarbete pågår på Jännevirtabron.

Fartyg som rör sig i området uppmanas till särskild försiktighet.

Construction work underway on Jännevirta Bridge.

Vessels navigating in the area are advised to exercise particular caution.

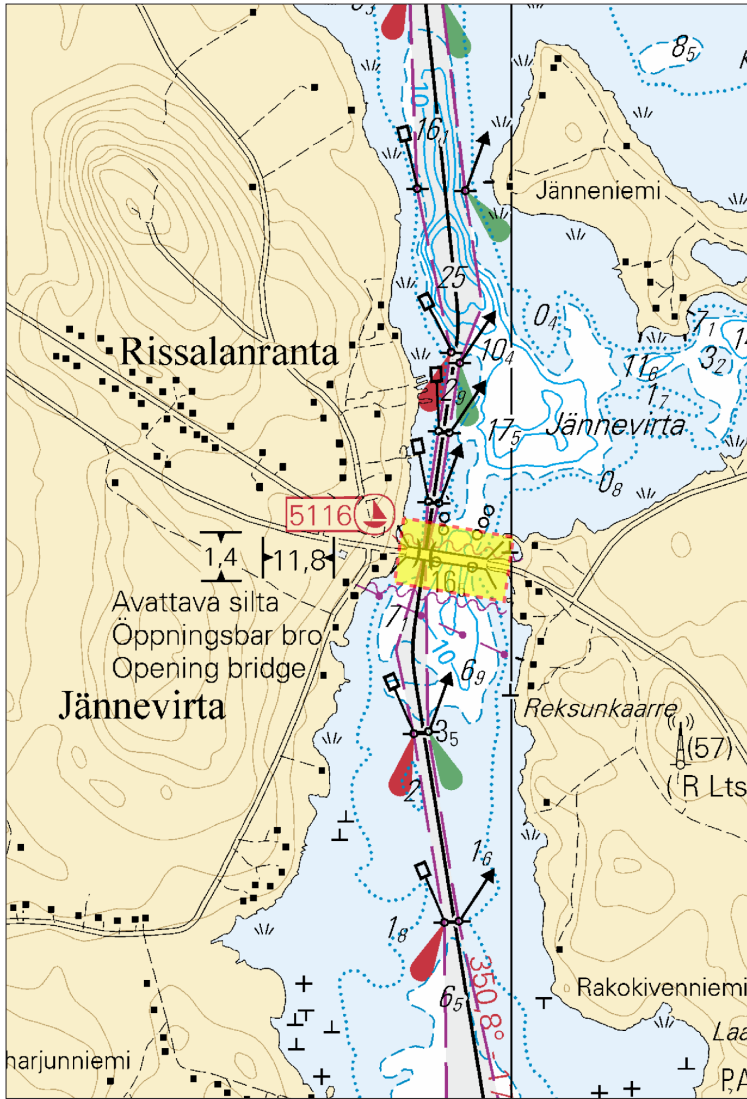
2 M234, M235

**Lisää
Inför
Add**



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

(1) 62°58.27'N 27°49.65'E
(2) 62°58.32'N 27°49.65'E
(3) 62°58.30'N 27°49.92'E
(4) 62°58.25'N 27°49.92'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 1 10.1.2018

*11 /2018 (2018-01-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Varkaus. Kaapelit ja johdot

Finland. Vuoksens vattendrag. Varkaus. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Varkaus. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

M230, M230.1

Edellinen / Föregående / Previous

8 /2018

1 M230, M230.1

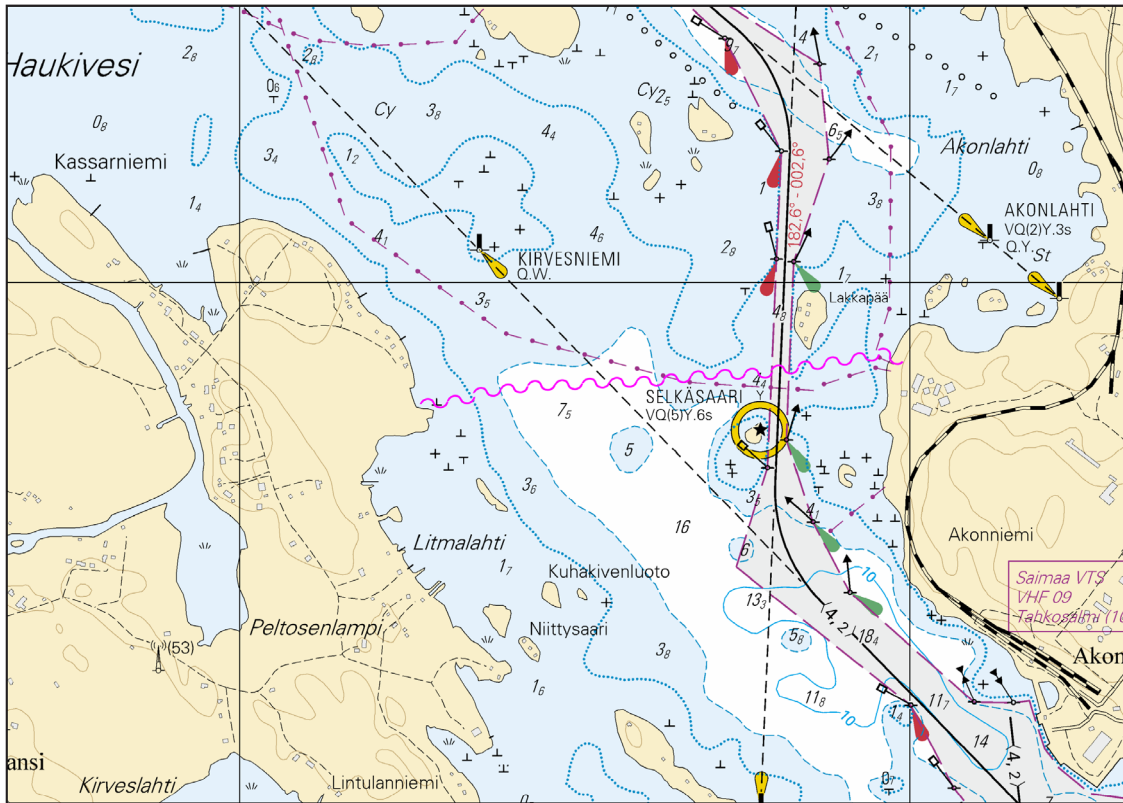
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 62°16.828'N 27°54.543'E

(2) 62°16.897'N 27°55.941'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 1 10.1.2018

*8 /2018 (2018-01-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmen väylä (4.2 m). Poistettu mittauslautta. Turvalaitteet
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Kuussalmi. Laitaatsalmileden (4.2 m). Indragen mätflotte. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmi channel (4.2 m). Floating hydrographic survey station discontinued. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

L218, L218.1

M225, M225.1

V225, V225.1

Edellinen / Föregående / Previous

364 /2017

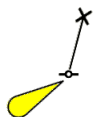
365 /2017

365 /2017

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 291(T) /2017

1 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Poista
Stryk
Delete



61°51.920'N 28°51.097'E | 83370

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2018)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2017

*365 /2017 (2017-11-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Enonkoski. Välisalo. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Enonkoski. Välisalo. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Enonkoski. Välisalo. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

M227, M227.1

V227, V227.1, V254

Edellinen / Föregående / Previous

364 /2017

364 /2017

1 M227, M227.1, V227, V227.1, V254

Muuta
Ändra
Amend



62°07.555'N 28°42.182'E | 18041

2 M227, M227.1, V227, V227.1, V254

Muuta
Ändra
Amend



62°07.601'N 28°42.787'E | 18044

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 33 30.11.2017

*364(T) /2017 (2017-11-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Ruoppaustyöt. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Laitaatsalmileden (2.4 m). Laitaatsalmileden (2.4 m). Muddringsarbeten. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmi channel (2.4 m). Laitaatsalmi channel (2.4 m). Dredging operations. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

L218, L218.1

M225, M225.1

V225, V225.1

Edellinen / Föregående / Previous

363 /2017

351 /2017

321 /2017

Ajankohta: n. 30.9.2018 asti

Tidpunkt: till ca 30.9.2018

Time: until about 30 September 2018

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 121(T) /2017

Laitaatsalmen sillalla suoritetaan rakennustöitä ja sillan alltavalla väylällä ruoppaustöitä. Työt ovat viivästyneet. Töiden arvioidaan valmistuvan vuoden 2018 syyskuun loppuun mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

På Laitaatsalmi-bron pågår byggnadsarbeten och i farleden under bron pågår muddringsarbeten. Arbetena har fördröjts. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av september 2018. Fartyg i området uppmanas iakta särskild försiktighet.

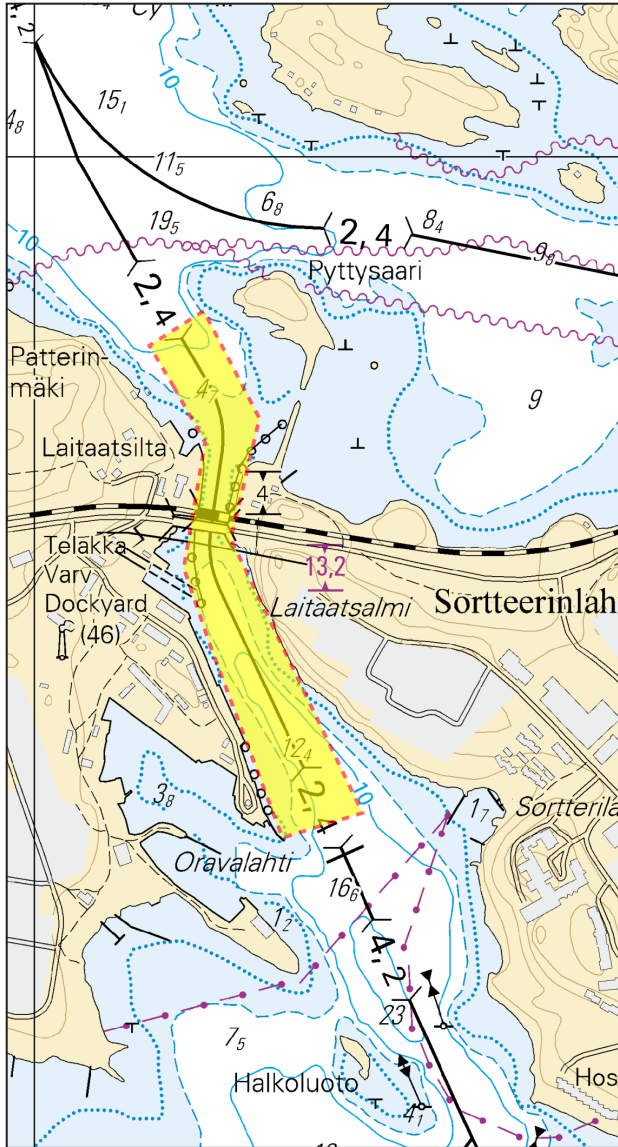
Construction work underway on Laitaatsalmi Bridge. Dredging operations are conducted in the channel under the bridge. The operations have been delayed. The work is expected to be completed by the end of September 2018. Mariners are advised to navigate with caution in the vicinity.

- (1) 61°52.47'N 28°50.40'E
- (2) 61°52.68'N 28°50.26'E
- (3) 61°52.77'N 28°50.29'E
- (4) 61°52.87'N 28°50.17'E
- (5) 61°52.88'N 28°50.27'E
- (6) 61°52.79'N 28°50.35'E
- (7) 61°52.69'N 28°50.32'E
- (8) 61°52.49'N 28°50.55'E

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

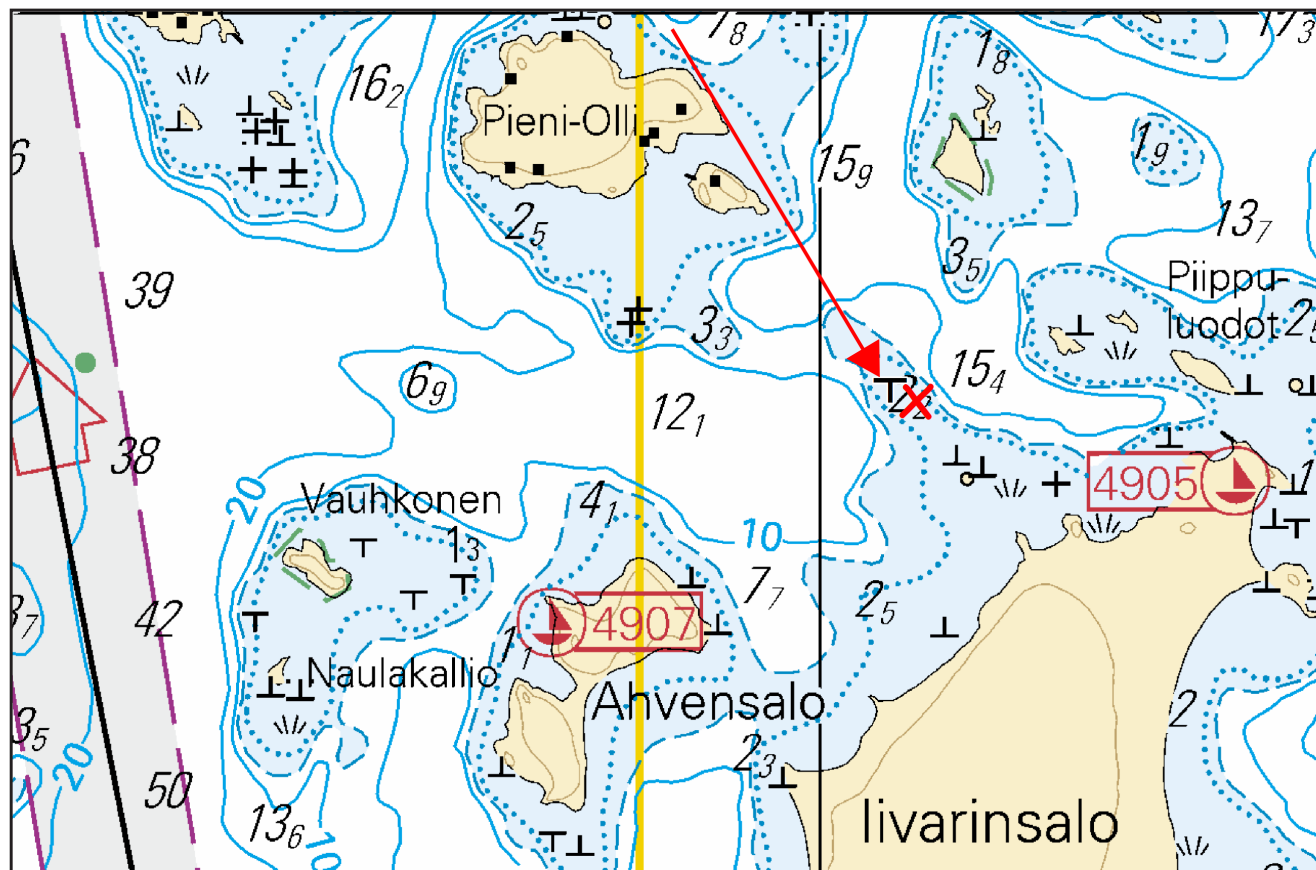
Tm/Ufs/NtM 32 20.11.2017

*351 /2017 (2017-11-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. livarinsalo. Syvyystiedot
Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. livarinsalo. Djup
Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. livarinsalo. Depths

1	M233, M234, M240		
Poista Stryk Delete	2 ₂	62°49.66'N	27°50.17'E
2	M233, M234, M240		
Lisää Inför Add	T	62°49.672'N	27°50.140'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 31 10.11.2017

*339 /2017 (2017-11-09)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Pääskylähti. Karttamerkinä
 Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Pääskylähti. Kartmarkering
 Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Pääskylähti. Chart marking

Kartat / Kort / Charts
 M225.1

Edellinen / Föregående / Previous
 321 /2017

Ref: TM 11/123/2015
 Ref: UfS 11/123/2015
 Ref: NtM 11/123/2015

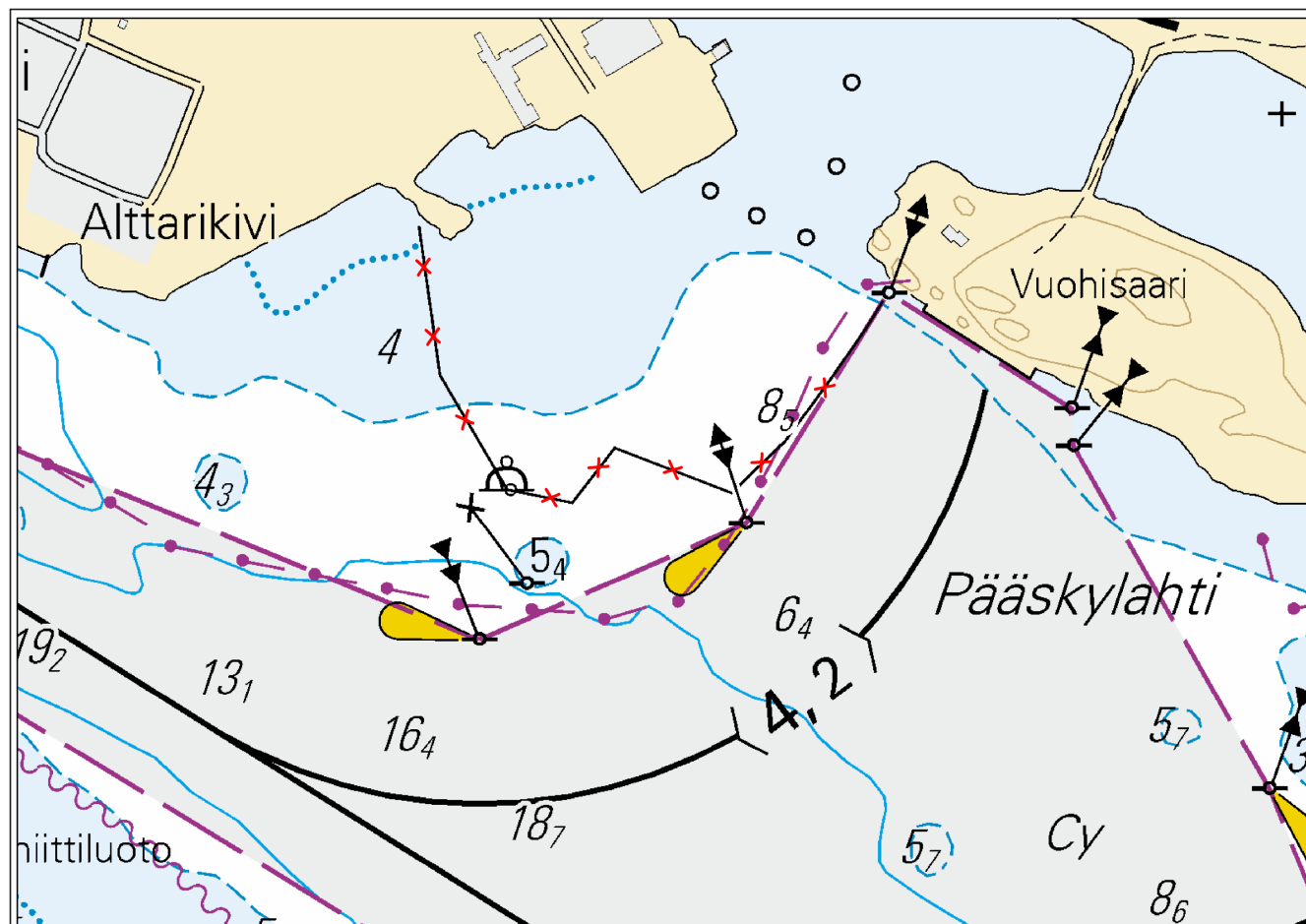
Poista
Stryk
Delete



Johdepuomi väliltä:
Flottningsbom mellan positionerna:
Sheer boom between the positions:

- (1) 60°51.44'N 28°55.09'E
- (2) 60°51.37'N 28°55.11'E
- (3) 60°51.32'N 28°55.18'E
- (4) 60°51.32'N 28°55.23'E
- (5) 60°51.34'N 28°55.27'E
- (6) 60°51.32'N 28°55.38'E
- (7) 60°51.35'N 28°55.43'E
- (8) 60°51.40'N 28°55.51'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 30 31.10.2017

*321 /2017 (2017-10-31)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Depths

Kartat / Kort / Charts

L218

M225

V225

Edellinen / Föregående / Previous

312 /2017

293 /2017

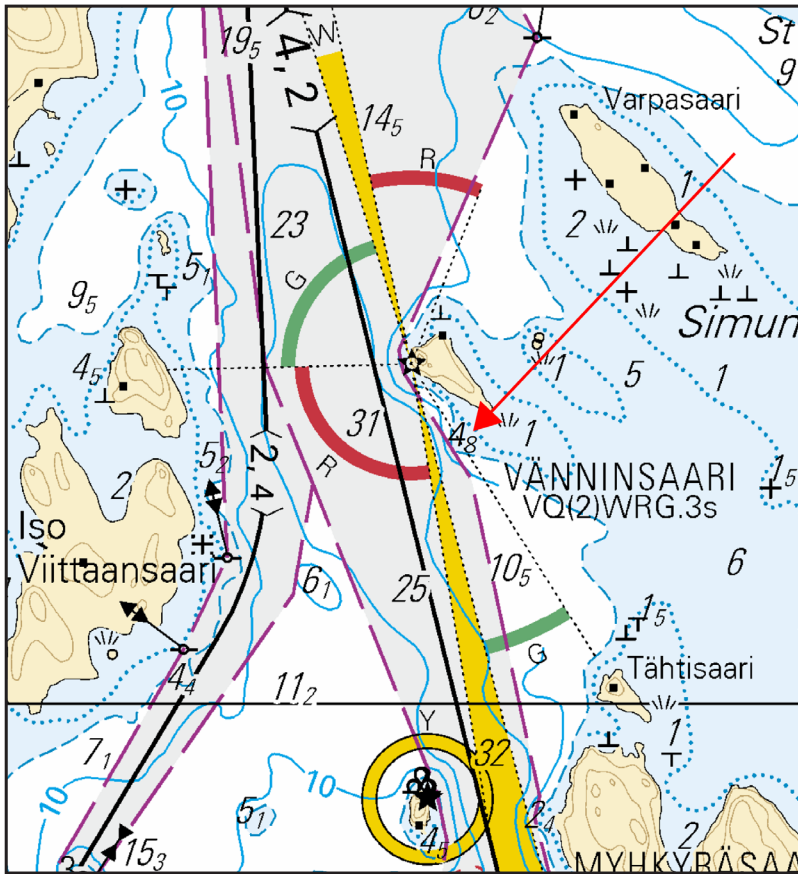
305 /2017

1 L218, M225, V225

Lisää
Inför
Add

4₈

61°50.319'N 28°52.676'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 27 30.09.2017

*293 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Siilinjärvi. Turvalaitteet.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Siilinjärvi. Säkerhetsanordningar.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Siilinjärvi. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

482.1


M234, M235

Edellinen / Föregående / Previous


292 /2017

1 M234, M235

Muuta
Ändra
Amend

 PAHNIONNIEMI
Q.W

>


 PAHNIONNIEMI
LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear


62°57.389'N 27°50.693'E | 22670

2 482.1, M235

Muuta
Ändra
Amend

 PUKKI
Q.Y

>



 PUKKI
LFI.Y.6s

Ylempi
Övre
Rear

63°00.468'N 27°51.457'E | 22674

3 M235

Muuta
Ändra
Amend

KUUSINIEMI > KUUSINIEMI

LFI.W.8s > LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

63°04.581'N 27°46.427'E | 22678

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 27 30.09.2017

*292 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Joroinen. Vuoriselkä. Turvalaitteet.
Finland. Vuoksens vattendrag. Jorois. Vuoriselkä. Säkerhetsanordningar.
Finland. Vuoksi watercourse. Joroinen. Vuoriselkä. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
M230

Edellinen / Föregående / Previous
291 /2017

1 M230

Muuta
Ändra
Amend

MÄNTYSAARI > MÄNTYSAARI

VQ(2)W.3s > LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

62°13.7491'N 28°03.2958'E | 13868

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 27 30.09.2017

*291(T) /2017 (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmen väylä (4.2 m). Mittauslautta. Turvalaitteet.
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Kuussalmi. Laitaatsalmileden (4.2 m). Mätflotte. Säkerhetsanordningar.
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmi channel (4.2 m). Floating hydrographic survey station. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
L218, L218.1
M225, M225.1
V225, V225.1

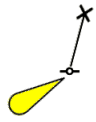
Edellinen / Föregående / Previous
281 /2017
282 /2017
266 /2017

Ajankohta: n. 19.1.2018 asti
Tidpunkt: till ca 19.1.2018
Time: until about 19 January 2018

Viite/Referens/Reference: 121(T) /2017

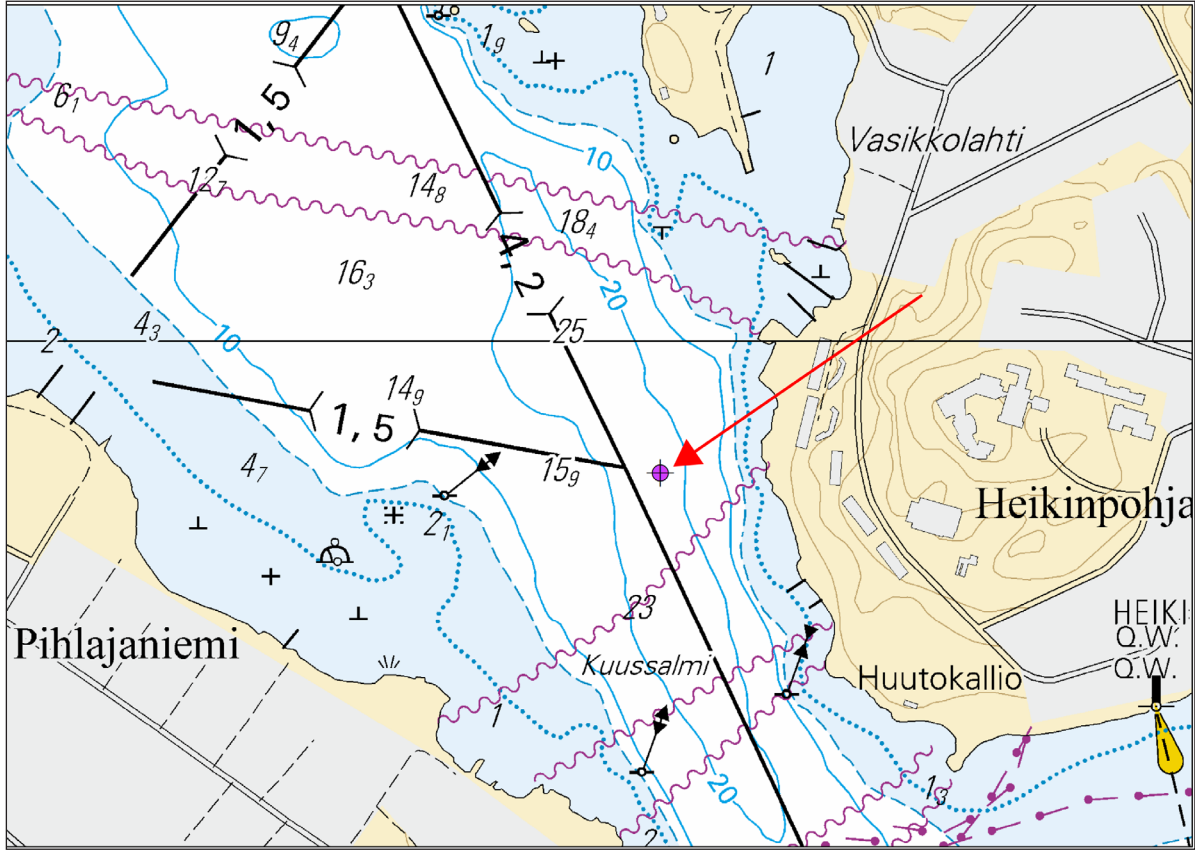
Kuussalmeen, Laitaatsalmen väylän läheisyyteen on asennettu mittauslautta, jonka yhteydessä on erikoismerkki.
I Kuussalmi, i närheten av Laitaatsalmileden, har det placerats ut en mätflotte som utmärkts med ett specialmärke.
A floating hydrographic survey station has been deployed in Kuussalmi, in the vicinity of the Laitaatsalmi channel. The station is marked with a special mark.

Lisää
Inför
Add



FI(5)W.20s

61°51.920'N 28°51.097'E | 83370



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2017

*282 /2017 (2017-09-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Siilinjärvi. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Siilinjärvi. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Siilinjärvi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

M235

Edellinen / Föregående / Previous

267 /2017

1 M235

Muuta
Ändra
Amend



KUIKKANIEMI
LFI.W.8s

>



KUIKKANIEMI
LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

63°06.622'N 27°46.640'E | 22682

2 M235

Muuta
Ändra
Amend



RANNANSAARI
LFI.W.8s

>



RANNANSAARI
LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

63°06.797'N 27°45.934'E | 22684

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2017

*267 /2017 (2017-09-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Vaajasalo. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Vaajasalo. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Vaajasalo. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

M234, M234.3

Edellinen / Föregående / Previous

265 /2017

1 M234, M234.3

Muuta
Ändra
Amend



LASINIEMI
Q.W

>



LASINIEMI
LFI.W.6s

Ylempi
Övre
Rear

62°54.328'N 27°50.459'E | 22662

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2017

*265 /2017 (2017-09-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Leppävirta. Turvalaitteet



Finland. Vuoksens vattendrag. Leppävirta. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Leppävirta. Buoyage



Kartat / Kort / Charts
M231

Edellinen / Föregående / Previous
264 /2017



1 M231

Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°25.360'N 27°52.962'E 21263
	TANSKANSAARI VQ(3)W.3s	>	TANSKANSAARI LFI.W.6s	

2 M231

Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°25.718'N 27°54.717'E 21265
	KAITASAARI VQ(3)W.3s	>	KAITASAARI LFI.W.6s	

3 M231

Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°26.361'N 27°50.483'E 13930
	ÄRJÄNRANTA FI.W.3s	>	ÄRJÄNRANTA LFI.W.6s	

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2017

*264 /2017 (2017-09-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Joroinen. Siitinselkä. Turvalaitteet



Finland. Vuoksens vattendrag. Jorois. Siitinselkä. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Joroinen. Siitinselkä. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M230, M230.1

Edellinen / Föregående / Previous
239 /2017

1 M230, M230.1

Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°16.204'N 27°55.548'E 21069
	MURKINASAARI VQ(2)W.3s	>	MURKINASAARI LFI.W.6s	

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Oravi. Kaapelit ja johdot
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Oravi. Kablar och rörledningar
Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Oravi. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts
 921
 M/INDEX, M227, M227.1
 V227, V227.1, V254

Edellinen / Föregående / Previous
 120 /2017
 213 /2017
 213 /2017

1 921, M/INDEX, M227, M227.1, V227, V227.1, V254

Poista
 Stryk
 Delete



62°07.04'N 28°36.57'E

2 921, M227, M227.1, V227, V227.1, V254

Poista
 Stryk
 Delete



62°07'N 28°36'E

3 M227, M227.1, V227, V227.1, V254

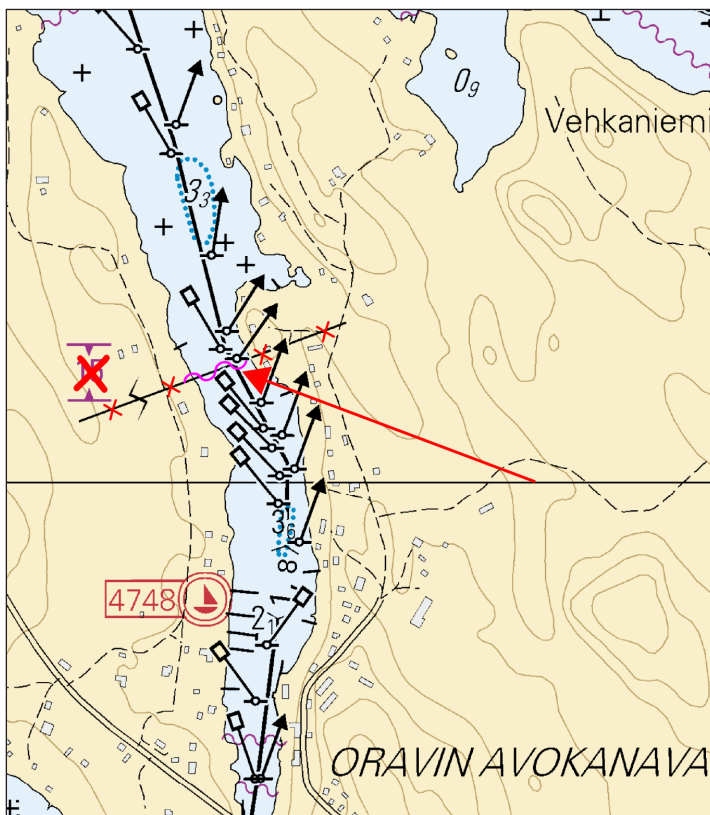
Lisää
 Inför
 Add



Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande punkter:
 Between the following positions:

(1) 62°07.081'N 28°36.331'E
 (2) 62°07.094'N 28°36.403'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Enonkoski. Kitee. Rääkkylä. Liperi. Turvalaitteet

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Enonkoski. Kides. Rääkkylä. Libelits. Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Enonkoski. Kitee. Rääkkylä. Liperi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts




Edellinen / Föregående / Previous

















M227, M227.1









212 /2017

V227, V227.1, V254, V254.1, V255, V255.1

211 /2017

1	M227, M227.1, V227, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°07.076'N	28°41.477'E 21931
	VIRTASAARI LFI.W.8s	>	VIRTASAARI LFI.W.6s		
2	M227, M227.1, V227, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°06.286'N	28°40.481'E 22353
	HUUHINNIEMI LFI.W.8s	>	HUUHINNIEMI LFI.W.6s		
3	M227.1, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°08.042'N	28°43.090'E 22005
	SELKÄSAARI LFI.Y.8s	>	SELKÄSAARI LFI.Y.6s		
4	M227, M227.1, V227, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°06.779'N	28°40.642'E 21992
	KORPPISAARI LFI.Y.8s	>	KORPPISAARI LFI.Y.6s		
5	M227, M227.1, V227, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°07.898'N	28°42.467'E 21997
	VÄLISALONLUO- TO LFI.Y.8s	>	VÄLISALONLUO- TO LFI.Y.6s		
6	M227.1, V227.1, V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°07.459'N	28°42.874'E 22001
	SORSAKALLIO LFI.W.8s	>	SORSAKALLIO LFI.W.6s		
7	V254				
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear	62°05.884'N	28°47.238'E 22008
	VARTIOSAARI E LFI.W.8s	>	VARTIOSAARI E LFI.W.6s		

8	V254								
Muuta Ändra Amend	 VARTIOSAARI P LFI.W.8s	>	 VARTIOSAARI P LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°05.888'N 28°47.178'E 22025				
9	M227.1, V227.1, V254								
Muuta Ändra Amend	 SAKSAKALLIO LFI.W.8s	>	 SAKSAKALLIO LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°07.021'N 28°44.756'E 22011				
10	V254, V254.1, V255								
Muuta Ändra Amend	 HIRVISAARI LFI.W.8s	>	 HIRVISAARI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.026'N 28°58.992'E 22033				
11	V254, V254.1, V255								
Muuta Ändra Amend	 VUORISAARI LFI.W.8s	>	 VUORISAARI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.218'N 29°00.216'E 22039				
12	V255								
Muuta Ändra Amend	 HIETAOJA LFI.W.8s	>	 HIETAOJA LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.741'N 29°07.300'E 22048				
13	V255								
Muuta Ändra Amend	 PYYNIEMI LFI.W.8s	>	 PYYNIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.411'N 29°04.275'E 22053				
14	V255								
Muuta Ändra Amend	 HIRVINIEMI LFI.W.8s	>	 HIRVINIEMI LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.166'N 29°09.782'E 22085				
15	V255, V255.1								
Muuta Ändra Amend	 HIRSISAARI E LFI.W.8s	>	 HIRSISAARI E LFI.W.6s	Ylempi Övre Rear	62°09.179'N 29°16.263'E 22088				

16	V255, V255.1			Ylempi Övre Rear	62°09.215'N 29°16.424'E 22097
Muuta Ändra Amend	HIRSISAARI P LFI.Y.8s	>	HIRSISAARI P LFI.Y.6s		
17	V255			Ylempi Övre Rear	62°08.733'N 29°18.133'E 22092
Muuta Ändra Amend	HOMASAARI P LFI.W.8s	>	HOMASAARI P LFI.W.6s		
18	V255, V255.1			Ylempi Övre Rear	62°08.971'N 29°15.969'E 22095
Muuta Ändra Amend	NIINISAARI LFI.Y.8s	>	NIINISAARI LFI.Y.6s		
19	V255			Ylempi Övre Rear	62°08.292'N 29°18.280'E 22099
Muuta Ändra Amend	VALKEISNIEMI LFI.W.8s	>	VALKEISNIEMI LFI.W.6s		

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 18. 30.06.2017

*212 /2017 (2017-06-30)


Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Toivosaaari. Tappuvirran väylä (4.2 m). Turvalaitteet

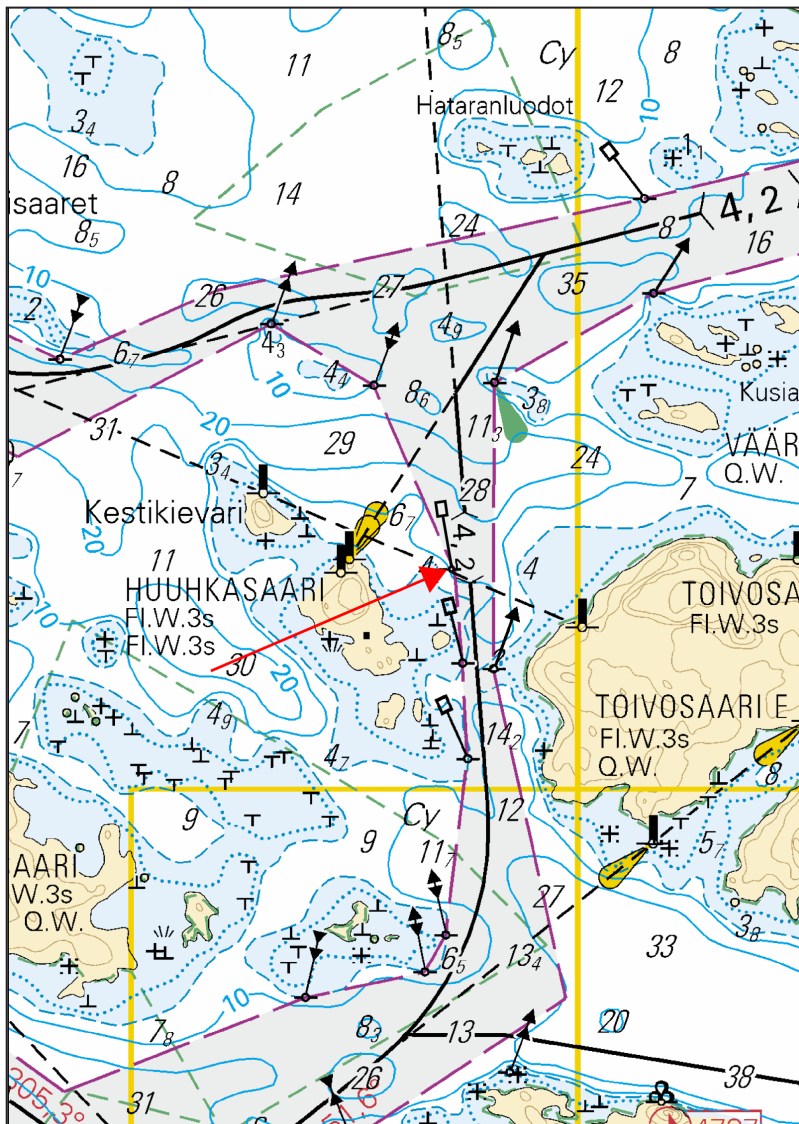
Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Toivosaaari. Tappuvirtaleden (4.2 m). Säkerhetsanordningar

Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Toivosaaari. Tappuvirta channel (4.2 m). Buoyage

Kartat / Kort / Charts
M228, M229

Edellinen / Föregående / Previous
211 /2017

1	M228, M229		62°11.416'N 28°17.910'E 83179
Lisää Inför Add			



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 18. 30.06.2017

*211 /2017 (2017-06-30)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Tolvaniemi. Syvyystiedot

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Tolvaniemi. Djup

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Tolvaniemi. Depths

Kartat / Kort / Charts

M225, M226, M226.2

V225, V226, V226.2

Edellinen / Föregående / Previous

198 /2017

198 /2017

1 M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2

Poista
Stryk
Delete

7

61°56.67'N 28°47.53'E

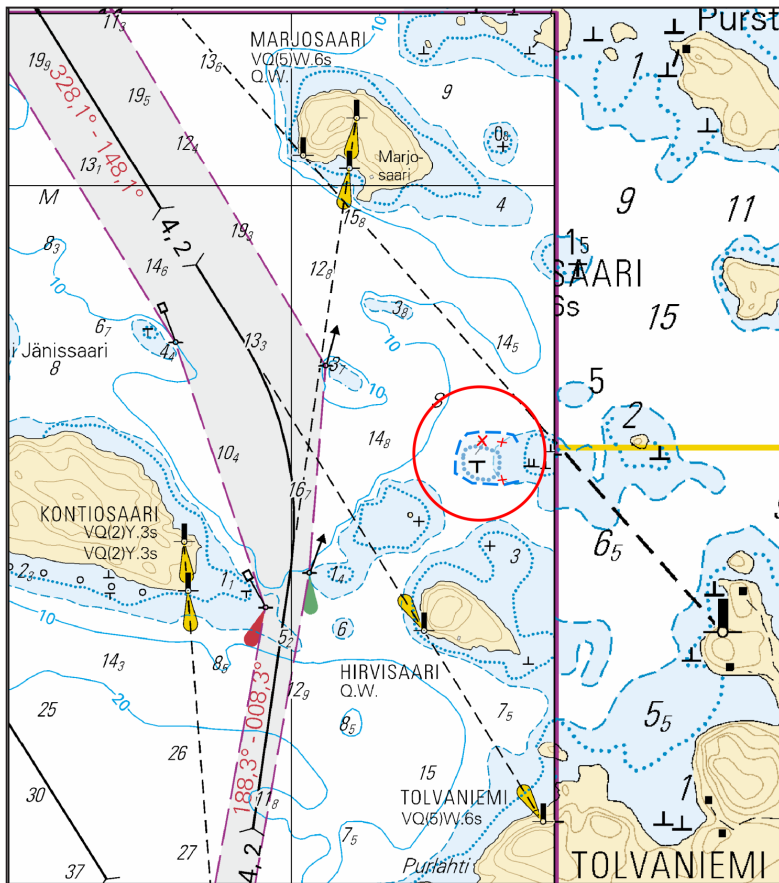
2 M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigerar djupkurvor
Correct depth contours

61°56.640'N 28°47.502'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 17. 20.06.2017

*198 /2017 (2017-06-20)

Suomi. Vuoksen vesistö. Rantasalmi. Käräsaaret. Syvyytiedot
 Finland. Vuoksens vattendrag. Rantasalmi. Käräsaaret. Djup
 Finland. Vuoksi watercourse. Rantasalmi. Käräsaaret. Depths

Kartat / Kort / Charts

M226

V226

Edellinen / Föregående / Previous

190 /2017

190 /2017

1 V226

Poista
Stryk
Delete

15

61°57.78'N 28°41.49'E

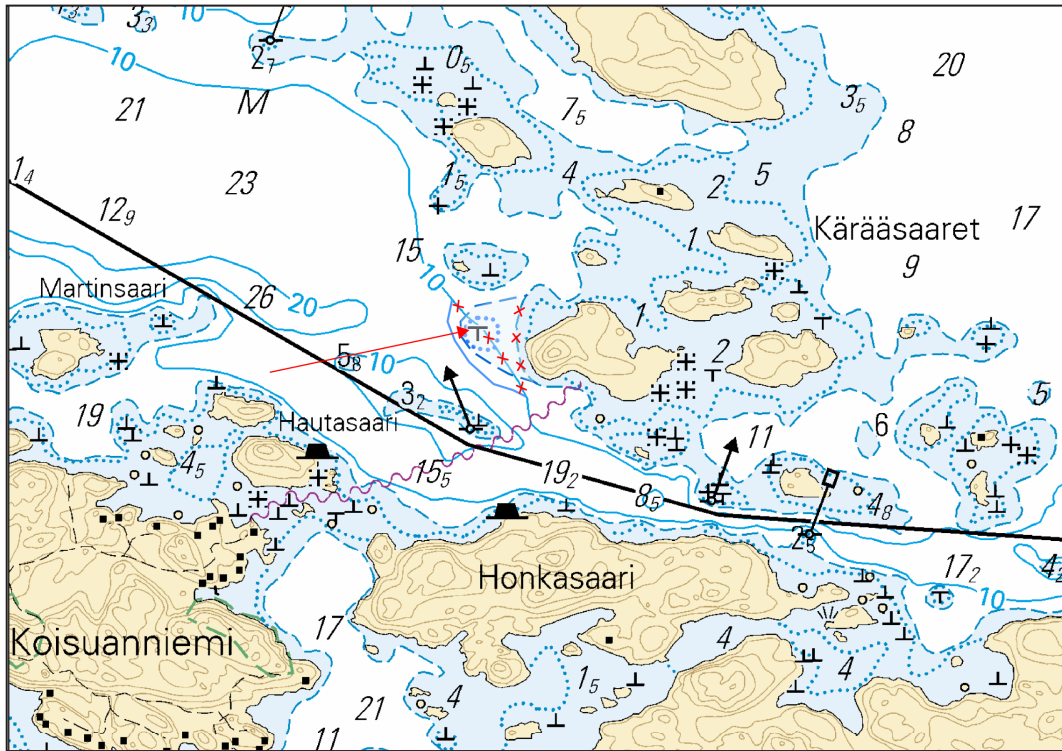
2 M226, V226

Lisää
Inför
Add

T

Korjaa syvyyssäyrät
Korrigera djupkurvor
Correct depth contours

61°57.783'N 28°41.483'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

Tm/UfS/NtM 16. 10.06.2017

*190 /2017 (2017-06-08)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Matarinsalmi. Heinäsaari. Syvyystiedot
 Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Matarinsalmi. Heinäsaari. Djup
 Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Matarinsalmi. Heinäsaari. Depths

Kartat / Kort / Charts

M225, M226, M226.2

V225, V226, V226.2

Edellinen / Föregående / Previous

121 /2017

121 /2017

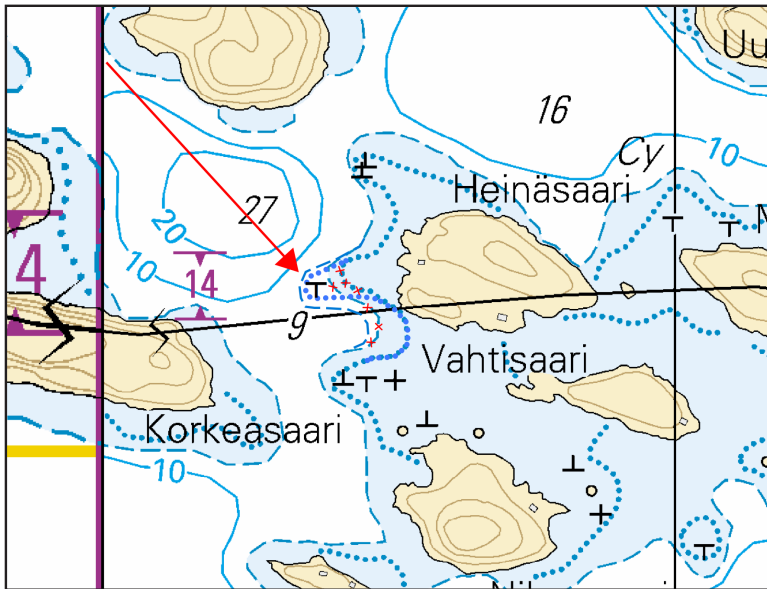
1 M225, M226, M226.2, V225, V226, V226.2

Lisää
 Inför
 Add

T

Korjaa syvyyskäyrät
 Korrigera djupkurvor
 Correct depth contours

61°55.485'N 28°45.505'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

Tm/UfS/NtM 10. 10.4.2017

*121(T) /2017 (2017-04-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Sillanrakennustyöt. Ruoppaustyöt. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Laitaatsalmileden (2.4 m). Brobyggnadsarbeten. Muddringsarbeten. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmi channel (2.4 m). Bridge construction work. Dredging operations. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

L218, L218.1

42 /2017

M225, M225.1

120 /2017

V225, V225.1

354 /2016

Ajankohta: n. 31.12.2017 asti

Tidpunkt: till ca. 31.12.2017

Time: until about 31 December 2017

Laitaatsalmen sillalla suoritetaan rakennustöitä ja sillan alltavalla väylällä ruoppaustöitä. Töiden arvioidaan valmistuvan vuoden 2017 loppuun mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

På Laitaatsalmi-bron pågår byggnadsarbeten och i farleden under bron pågår muddringsarbeten. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av år 2017. Fartyg i området uppmanas iakta särskild försiktighet.

Construction work underway on Laitaatsalmi Bridge. Dredging operations are conducted in the channel under the bridge. The work is expected to be completed by the end of 2017. Vessels navigating in the area are advised to exercise particular caution.

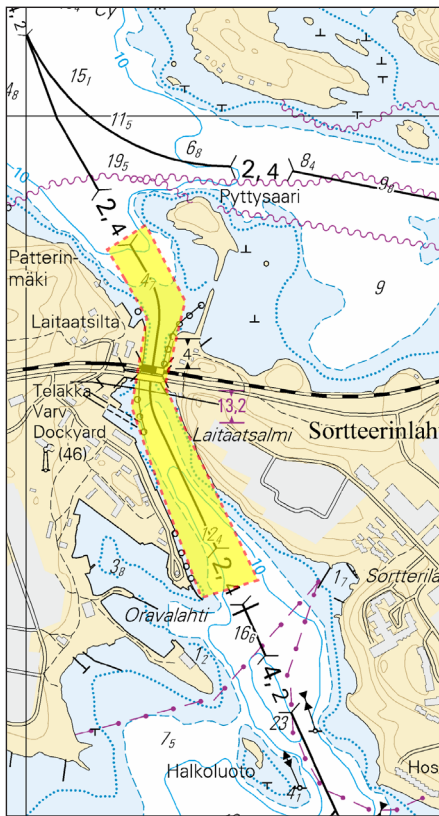
2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

- (1) 61°52.47'N 28°50.40'E
- (2) 61°52.68'N 28°50.26'E
- (3) 61°52.77'N 28°50.29'E
- (4) 61°52.87'N 28°50.17'E
- (5) 61°52.88'N 28°50.27'E
- (6) 61°52.79'N 28°50.35'E
- (7) 61°52.69'N 28°50.32'E
- (8) 61°52.49'N 28°50.55'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/Ufs/NtM 10. 10.4.2017

*120(T) /2017 (2017-04-10)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärven väylä (4.2 m). Sillanrakennustyöt. Alueet ja rajat

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärveden (4.2 m). Brobyggnadsarbeten. Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Jännevirta. Siilinjärvi channel (4.2 m). Bridge construction work. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

921

M234, M235

Edellinen / Föregående / Previous

354 /2016

84 /2017

Ajankohta: 28.4.2017 - n. 31.12.2017 asti

Tidpunkt: 28.4.2017 - till ca 31.12.2017

Time: 28 April 2017 - until about 31 December 2017

Jännevirran sillalla suoritetaan rakennustöitä. Töiden arvioidaan valmistuvan vuoden 2017 loppuun mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

Byggnadsarbete pågår på Jännevirtabron. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av år 2017. Fartyg som rör sig i området uppmanas till särskild försiktighet.

Construction work underway on Jännevirta Bridge. The work is expected to be completed by the end of 2017. Vessels navigating in the area are advised to exercise particular caution.

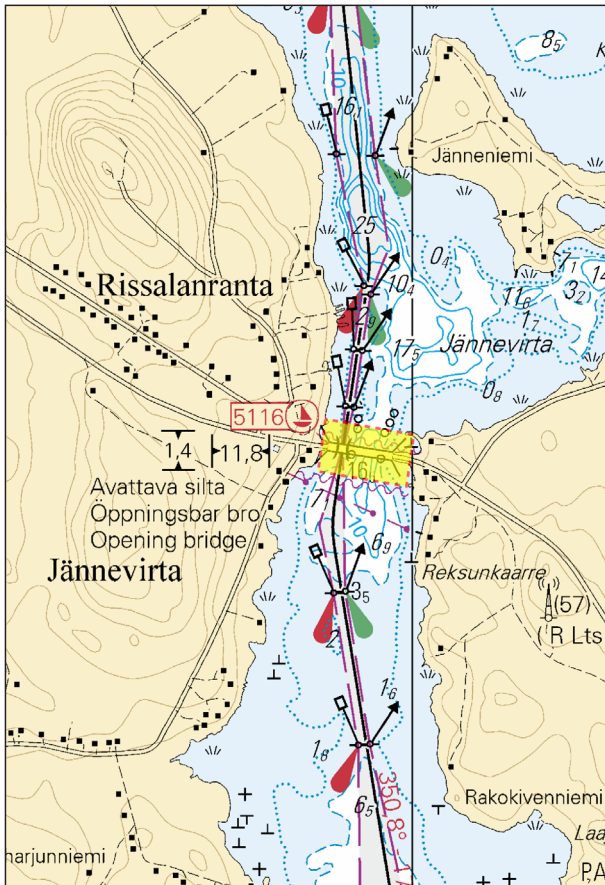
2 921, M234, M235

Lisää
Inför
Add

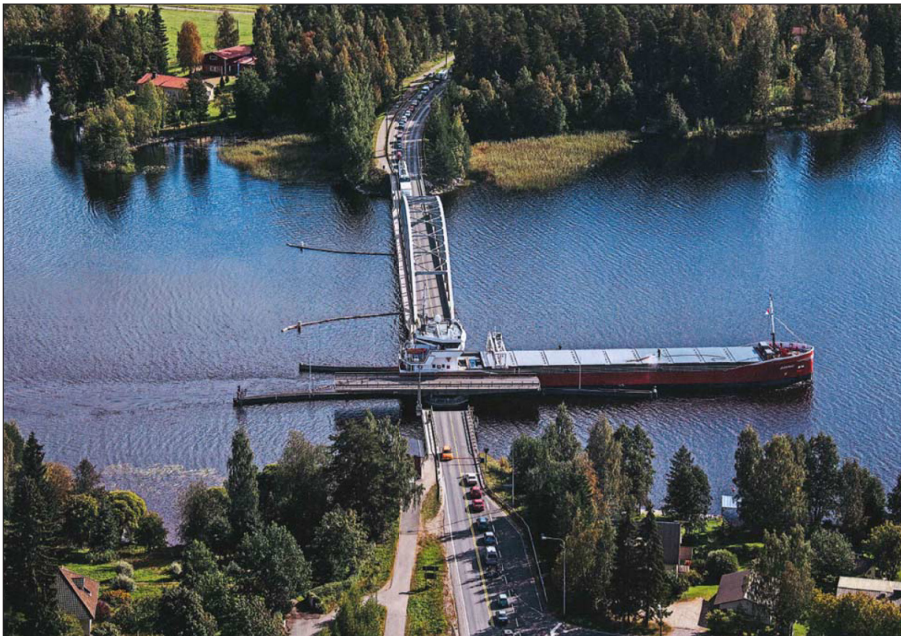


Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

(1) 62°58.27'N 27°49.65'E
(2) 62°58.32'N 27°49.65'E
(3) 62°58.30'N 27°49.92'E
(4) 62°58.25'N 27°49.92'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Suomi. Vuoksen vesistö. Juankoski. Juurusvesi - Vuotjärvi -väylä (1.8 m). Syvyytiedot
 Finland. Vuoksens vattendrag. Juankoski. Farleden Juurusvesi - Vuotjärvi (1.8 m). Djup
 Finland. Vuoksi watercourse. Juankoski. Juurusvesi - Vuotjärvi channel (1.8 m). Depths

Kartat / Kort / Charts
 M236, M236.1

Edellinen / Föregående / Previous
 83 /2017

1 M236

Poista
 Stryk
 Delete

0_8

63°03.42'N 28°20.80'E

2 M236, M236.1

Lisää
 Inför
 Add

\perp

Vedenpäällinen kivikko
 Synliga stenar
 Rocks above sea level

63°03.407'N 28°20.806'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart










(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Suomi. Vuoksen vesistö. Juankoski. Kallinsalo. Turvalaitteet. Rakenteet merellä

Finland. Vuoksens vattendrag. Strömsdal. Kallinsalo. Säkerhetsanordningar. Offshoreanläggningar

Finland. Vuoksi watercourse. Juankoski. Kallinsalo. Buoyage. Offshore Installations

Kartat / Kort / Charts
M236, M239Edellinen / Föregående / Previous
20 /2017


1	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.150'N 28°07.655'E	
2	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.162'N 28°07.584'E	
3	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.177'N 28°07.480'E	
4	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.185'N 28°07.407'E	
5	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.200'N 28°07.325'E	
6	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.215'N 28°07.247'E	
7	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.234'N 28°07.169'E	
8	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.253'N 28°07.089'E	
9	M236, M239		
Poista Stryk Delete		63°00.270'N 28°07.013'E	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)


Finland. Vuoksens vattendrag. Kallavesi. Kuopio. Rönö. Rörledning. Kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kallavesi. Kuopio. Rönö. Pipelines. Insert in chart.


A. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	62°52.619'N	27°42.760'E
2)	62 52.594	27 42.867
3)	62 52.610	27 43.023
4)	62 52.638	27 43.082
5)	62 52.675	27 43.094
6)	62 52.748	27 43.055
7)	62 52.780	27 43.079
8)	62 52.837	27 43.302
9)	62 52.833	27 43.359
10)	62 52.797	27 43.436


B. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

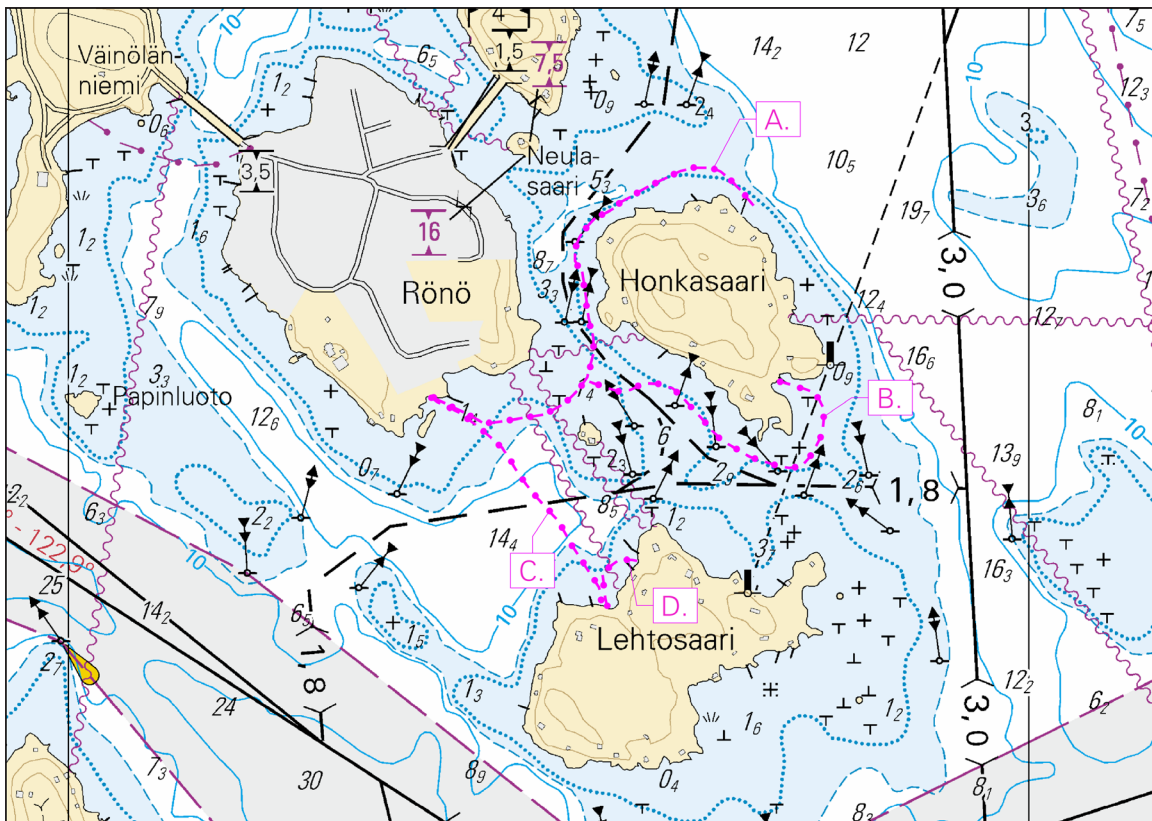
	WGS 84	
1)	62°52.635'N	27°43.075'E
2)	62 52.624	27 43.146
3)	62 52.627	27 43.258
4)	62 52.577	27 43.363
5)	62 52.553	27 43.526
6)	62 52.585	27 43.571
7)	62 52.617	27 43.563
8)	62 52.634	27 43.481

C. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	62°52.618'N	27°42.756'E
2)	62°52.571'N	27°42.904'E
3)	62°52.438'N	27°43.105'E
4)	62°52.423'N	27°43.110'E

D. Lisää putkijohto seuraavien pisteiden välille – Inför rörledning mellan följande punkter – Insert pipeline between the following positions:

	WGS 84	
1)	62°52.420'N	27°43.123'E
2)	62°52.451'N	27°43.112'E
3)	62°52.465'N	27°43.148'E
4)	62°52.463'N	27°43.187'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Tm/UfS/NtM 29. 20.10.2016

*307.


M/234/235

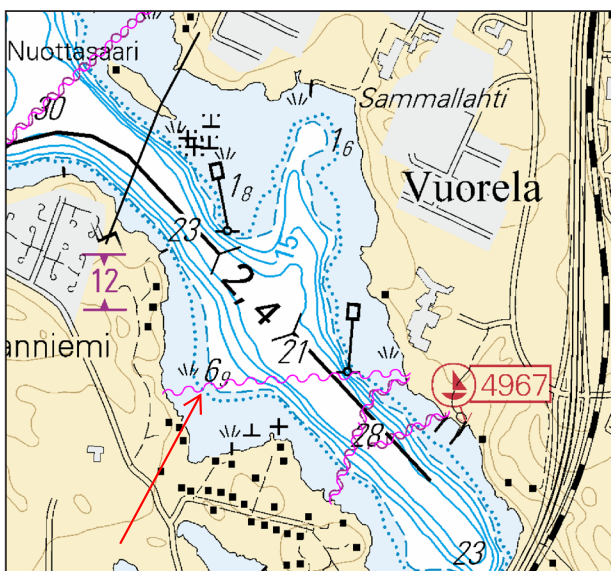
Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Virranniemi. Kaapeli. Karttamerkintä.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Virranniemi. Kabel. Kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Virranniemi. Submarine cable. Insert in chart.

Lisää kaapeli välille- Inför kabel mellan-Insert submarine cable between:

	WGS 84	
1)	62°58.344'N	27°41.125'E
2)	62°58.371'N	27°41.821'E



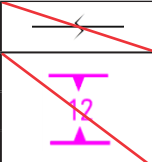
(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Tuusniemi. Summa. Poistettu ilmajohto. Karttamerkin­nän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Tuusniemi. Summa. Indragen luftledning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Tuusniemi. Summa. Withdrawn overhead cable. Amend chart.

Poista ilmajohto seuraavien pisteiden väliltä – Stryk luftledning mellan följande punkter – Delete overhead cable between the following positions:

	WGS 84		
1)	62°50.44'N	28°12.15'E	
2)	62°50.51'N	28°12.02'E	
3)	62°50.52'N	28°11.93'E	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Kallavesi. Pirttilahti. Petosen venereitti (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Laiturit. Karttamerkin­nän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Kallavesi. Pirttilahti. Petonen båtrutt (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Kajer. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Kallavesi. Pirttilahti. Petonen small craft route (2.4 m). Amended channel alignment. Quays. Amend chart.

**A. Väylälinjauksen muutos – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment
Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line:**

	WGS 84	2.4 m	Kartat-Korten-Charts
1)	62°49.018'N	27°41.507'E	M/233/233.2/234
2)	62°49.287'N	27°41.163'E	"

Poista vanha keskilinja - Stryk den befintliga mittlinjen - Delete existing centre line

B. Uudet laiturit - Nya kajer - New quays

1. Lisää välille– Inför mellan – Insert between:

	WGS 84	█	Kartat/Korten/Charts
1)	62°49.210'N	27°41.047'E	M/233/234
2)	62°49.239'N	27°41.125'E	

2. Lisää välille– Inför mellan – Insert between:

	WGS 84	█	Kartat/Korten/Charts
1)	62°49.329'N	27°40.926'E	"
2)	62°49.351'N	27°40.983'E	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Oravivirta. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Oravivirta. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Oravivirta. Amended depth information. Amend chart.

TM/UfS/NtM 24/254/2016 Kumotaan/Utgår/Cancelled

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information:

			WGS 84		Kartat/Korten/Charts
1)	Poista-Stryk-Delete	Q₇	62°48.91'N	27°39.72'E	M/233/233.2/234
2)	Poista-Stryk-Delete	Q₇	62°49.36'N	27°39.12'E	"
3)	Poista-Stryk-Delete	Q₇	62°49.26'N	27°39.19'E	M/233.2



(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Siilinjärven väylä (4.2 m). Muuttuneet valotunnukset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Farleden till Siilinjärvi (4.2 m). Ändrade fyrkaraktärer. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Siilinjärvi channel (4.2 m). Amended light characters. Amend chart.

Linjamerkkien uudet valotunnukset – Nya fyrkaraktärer för ensmärkena – New light characters of leading beacons:

	No		Nimi-Namn-Name			WGS 84	
1)	22670		PAHNIONNIEMI	Poista-Stryk-Delete	Q.W	62°57.39'N	27°50.69'E
			ylempi, övre, rear	Lisää-Inför-Insert	LFI.W.8s		
2)	22674		PUKKI	Poista-Stryk-Delete	Q.Y	63°00.47'N	27°51.46'E
			ylempi, övre, rear	Lisää-Inför-Insert	LFI.Y.8s		


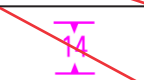
(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

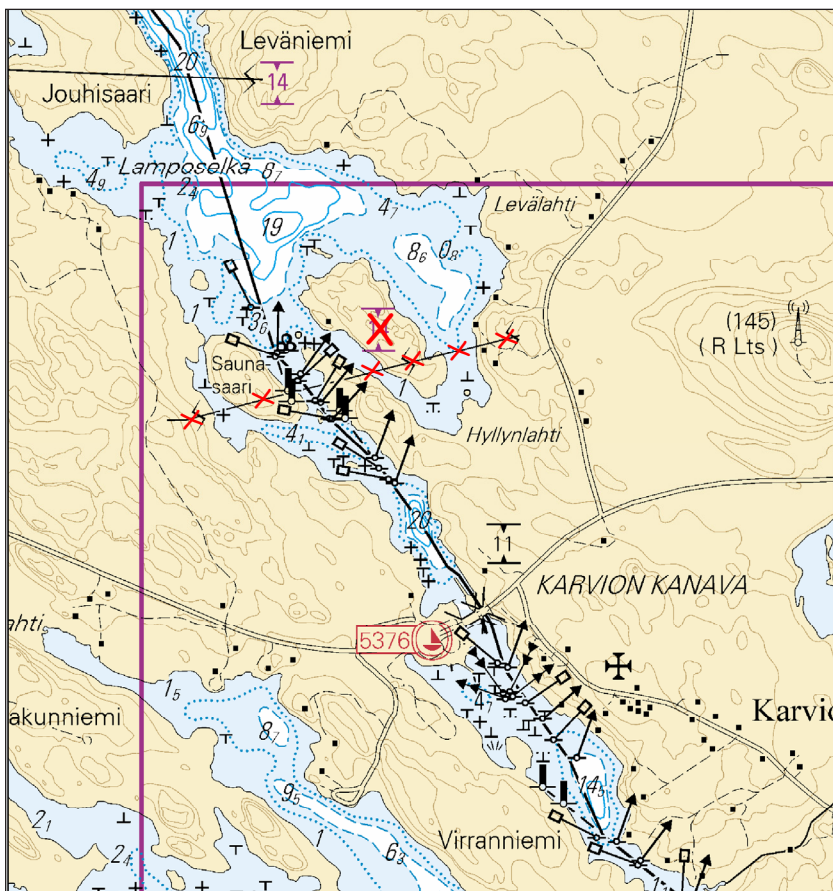
Suomi. Vuoksen vesistö. Heinävesi. Karvion kanava. Saunasaari. Poistettu ilmajohto. Karttamerkin­nän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Heinävesi. Karvio kanal. Saunasaari. Indragen luftledning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Heinävesi. Karvio Canal. Saunasaari. Withdrawn overhead cable. Amend chart.

Poista ilmajohto seuraavien pisteiden väliltä – Stryk luftledning mellan följande punkter – Delete overhead cable between the following positions:

	WGS 84		
1)	62°31.20'N	28°37.25'E	
2)	62°31.36'N	28°38.65'E	



(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Oravivirta. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Oravivirta. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Oravivirta. Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information:

			WGS 84	
1)	Poista-Stryk-Delete	0₇	62°48.78'N	27°40.55'E
2)	Poista-Stryk-Delete	0₇	62°49.36'N	27°39.12'E

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Pihlajavesi. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Pihlajavesi. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Pihlajavesi. Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information:

			WGS 84		Kartat-Korten-Charts
1)	Lisää-Inför-Insert	3 ₂	61°47.055'N	28°37.033'E	L/217/217.2/218/219, M,V/225.2
2)	Poista-Stryk-Delete	8₅	61 47.10	28 37.03	"
3)	Lisää-Inför-Insert	1 ₄	61 47.100	28 37.166	"
4)	Lisää-Inför-Insert	2 ₇	61 47.164	28 37.777	"
5)	Lisää-Inför-Insert	1 ₃	61 49.498	28 40.382	L/217.2/218, M,V/225/225.2
6)	Lisää-Inför-Insert	2 ₆	61 49.176	28 44.648	L/218, M,V/225
7)	Poista-Stryk-Delete	7	61 49.15	28 46.12	"
8)	Lisää-Inför-Insert	T	61 49.117	28 46.124	"

Korjaa syvyyskäyrät - Korrigera djupkurvor - Correct depth contours

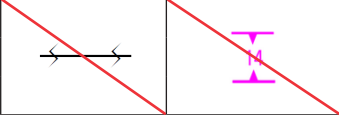
(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kallavesi. Ruskeavirta. Vaajasalo. Hirvolanniemi. Kaapelit ja johdot.


Finland. Vuoksens vattendrag. Kallavesi. Ruskeavirta. Vaajasalo. Hirvolanniemi. Kablar och rörledningar

Finland. Vuoksi watercourse. Kallavesi. Ruskeavirta. Vaajasalo. Hirvolanniemi. Cables and pipelines.


1. Poista ilmajohto väliltä-Stryk luftledning mellan-Delete overhead cable between:

	WGS 84	
	62°55.923'N	27°48.392'E
	62°55.672'N	27°49.266'E


2. Lisää kaapeli välille- Inför kabel mellan-Insert submarine cable between:

WGS 84	
62°55.788'N	27°49.204'E
62°55.721'N	27°49.143'E

3. Lisää kaapeli välille- Inför kabel mellan-Insert submarine cable between:

WGS 84	
62°55.696'N	27°49.187'E
62°55.822'N	27°48.988'E

4. Lisää kaapeli välille- Inför kabel mellan-Insert submarine cable between:

WGS 84	
62°55.696'N	27°49.187'E
62°55.747'N	27°49.097'E
62°55.740'N	27°48.806'E
62°55.882'N	27°48.544'E



(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

**Suomi. Vuoksen vesistö. Heinävesi. Kortessalmi. Kuuverinselkä - Pöytälahti -väylä (1.2 m). Poistetut linjamerkit. Karttamerkin-
nän muutos. Karttamerkintä.**

Finland. Vuoksens vattendrag. Heinävesi. Kortessalmi. Farleden Kuuverinselkä - Pöytälahti (1.2 m). Indragna ensmärken. Ändrad kartmarkering. Kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Heinävesi. Kortessalmi. Kuuverinselkä - Pöytälahti channel (1.2 m). Discontinued leading beacons. Amend chart.

Poista – Stryk – Delete:

	No		WGS 84	
1)	24102		62°32.807'N	28°58.690'E
2)	24103		62°32.818'N	28°58.642'E

Poista taululinja – Stryk enslinjen – Delete leading line

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 30.6.2016.

Nämä muutokset on huomioitu uudessa maaliskuussa 2016 ilmestyneessä merikarttasarjassa M.

Ändringarna sker senast 30.6.2016. Separat meddelande utgår ej.

Ändringarna har beaktats i den nya sjökortserien M som utkom i mars 2016.

The amendments will be carried out by 30 June 2016, without further notice.

The amendments have been included in the new chart folio M published in March 2016.

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

Tm/UfS/NtM 7. 10.03.2016

*77.

433, 433.A
M/234/234.1


Suomi. Vuoksen vesistö. Kallavesi. Kuopion venesataman väylä (3.0 m). Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kallavesi. Farleden till Kuopio båthamn (3.0 m). Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Kallavesi. Channel to Kuopio small craft harbour (3.0 m). Amended buoyage. Amend chart.


A. Poistettu sektoriloisto - Indragen sektorfyr - Withdrawn sector light

Poista - Stryk - Delete:

No		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
22445		MALJALAHTI	62°53.673'N	27°42.147'E
		VQ(10)WRG.6s		


B. Poistettu apuloisto - Indragen hjälpfyr - Withdrawn minor light

Poista-Stryk-Delete:





No		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
22446		MALJALAHTI	62°53.650'N	27°42.182'E
		VQ(10)Y.6s		

C. Uusi viitta - Ny prick - New spar buoy

Lisää - Inför - Insert:

No			WGS 84	
80957		Oikea-SB-Starboard	62°53.652'N	27°42.287'E

D. Vaihdetut viittojen lajit - Ändrad pricktyp - Amended spar buoy types:

	No			WGS 84	
		Poista-Stryk-Delete		Pohjois-Nord-North	
1)	16850			62°53.625'N	27°42.329'E
		Lisää-Inför-Insert		Vasen-BB-Port	
		Poista-Stryk-Delete		Pohjois-Nord-North	
2)	16851			62°53.590'N	27°42.480'E
		Lisää-Inför-Insert		Vasen-BB-Port	

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 30.5.2016 mennessä.

Ändringarna sker senast 30.5.2016. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 30 May 2016, without further notice.

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)

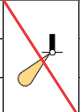
Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Siilinjärvi. Kemiran satamaväylä (4.2 m). Poistettu linjamerkki. Uusi sektoriloisto. Kartta-merkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Siilinjärvi. Farleden till Kemira (4.2 m). Indraget ensmärke. Ny sektorfyr. Ändrad kartmarkering.


Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Siilinjärvi. Channel to Kemira(4.2 m). Discontinued leading beacon. New sector light. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM [25/254/2015](#)

A. Poistettu linjamerkki – Indraget ensmärke – Discontinued leading beacon**Poista – Stryk – Delete:**

No		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
22688		KEMIRA ylempi, övre, rear	63°05.700'N	27°45.241'E
		Q.W		

B. Uusi sektoriloisto – Ny sektorfyr – New sector light**Lisää–Inför–Insert:**

No		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
81109		KEMIRA	63°05.700'N	27°45.241'E
		Iso.WRG.4s.9m1.7M		

G	001.0°-004.0°
W	004.0°-007.0°
R	007.0°-008.0°

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2016)